

JUZ 2

142. Orang-orang yang kurang akal di antara manusia akan berkata, "Apakah yang memalingkan mereka (muslim) dari kiblat yang dahulu mereka (berkiblat) kepadanya?" Katakanlah (Muhammad), "Milik Allah-lah timur dan barat; Dia memberi petunjuk kepada siapa yang Dia kehendaki ke jalan yang lurus."

143. Dan demikian pula Kami telah menjadikan kamu (umat Islam) "umat pertengahan"<sup>48</sup> agar kamu menjadi saksi atas (perbuatan) manusia dan agar Rasul (Muhammad) menjadi saksi atas (perbuatan) kamu. Kami tidak menjadikan kiblat yang (dahulu) kamu (berkiblat) kepadanya melainkan agar Kami mengetahui siapa yang mengikuti Rasul dan siapa yang berbalik ke belakang. Sungguh, (pemindahan kiblat) itu sangat berat, kecuali bagi orang yang telah diberi petunjuk oleh Allah. Dan Allah tidak akan menyia-nyiakan imanmu. Sungguh, Allah Maha Pengasih, Maha Penyayang kepada manusia.

144. Kami melihat wajahmu (Muhammad) sering menengadah ke langit, maka akan Kami palingkan engkau ke kiblat yang engkau senangi. Maka hadapkanlah wajahmu ke arah Masjidil Haram. Dan di mana saja engkau berada, hadapkanlah wajahmu ke arah itu. Dan sesungguhnya orang-orang yang diberi Kitab (Taurat dan Injil) tahu, bahwa (pemindahan kiblat) itu adalah kebenaran dari Tuhan mereka. Dan Allah tidak lengah terhadap apa yang mereka kerjakan.

145. Dan walaupun engkau (Muhammad) memberikan semua ayat (keterangan) kepada orang-orang yang diberi Kitab itu, mereka tidak akan mengikuti kiblatmu, dan engkau pun tidak akan mengikuti kiblat mereka. Sebagian mereka tidak akan mengikuti kiblat sebagian yang lain. Dan jika engkau mengikuti keinginan mereka setelah sampai ilmu kepadamu, niscaya engkau termasuk orang-orang zalim.

**سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَهُمْ عَنْ قِتْلَتِهِمُ الَّتِي كَافَرُوا**

dahulu mereka yang kiblat mereka dari memalingkan mereka apakah yang manusia dari/di antara orang-orang bodoh akan berkata

**عَنِيهَا قُلْ لِلَّهِ الْمَسْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطِ**

jalannya ke-pada Dia ke-hendaki siapa yang Dia memberi petunjuk dan barat timur milik Allah kata-kalah berkiblat kepadanya

**وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا**

agar kalian menjadi pertengahan umat Kami telah menjadikan kalian dan demikian itu orang-orang yang lurus

**شَهَادَةَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونُ الرَّسُولُ**

dan tidaklah (sebagai) saksi afas kalian Rasul (Muhammad) dan adalah manusia atas saksi-saksi

**جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ**

Rasul ia meng-ikuti orang/ siapa agar Kami tahu kecuali melainkan kepada-nya adalah kamu (menghadap) yang kiblat Kami jadikan

**مِنْ يَتَّقِلِبُ عَلَى عَقِبَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ لَكِبِيرَةً إِلَّا عَلَى الذِّينَ**

orang-2 yang atas ke-cuali sungguh berat adalah ia dan sebe-narnya tumit-nya atas dua ia ber-balik dari siapa yang

**هَذِهِ اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالثَّكَاسِ**

dengan/ kepada manusia Allah sung-guh iman kalian hendak me-tyia-nyikan Allah ada dan ti-daklah Allah memberi petunjuk

**لَرَءُوفُ رَّحِيمٌ قَدْ نَرَى تَقْلُبَ وَجْهَكَ فِي السَّمَاءِ**

langit di/ ke muka kamu berbolak-balik (menengadah) Kami melihat sung-guh 143 Maha Pengayang sungguh Ma-ha Pengasih

**فَلَنُوَلِّنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَهَا**

Masjid ke arah muka kamu maka pa-lingkan yang kamu suka-i kiblat maka Kami me-malingkanmu

**الْحَرَامُ وَهِيَ مَا كُنْتُمْ فَوْلَوْا وَجْهَكُمْ شَطَرَةً وَإِنَّ الذِّينَ**

orang-2 yang dan sungguh ke arah-nya wajah kalian maka pa-lingkanlah kalian berada dan di mana saja Al-Haram

**أُوْتُوا الْكِتَبَ لِيَعْلَمُوْنَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ يُنَاهِي**

lalai Allah dan tidaklah Tuhan mereka dari kebe-naran bahwa itu sungguh mere-ka mengetahui Al-Kitab mereka diberi

**عَمَّا يَعْمَلُونَ وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوْتُوا الْكِتَبَ بِكُلِّ**

dengan tiap-tiap/semuai Al-Kitab mereka diberi orang-2 yang kamu men-datangkan dan sung-guh jika 144 mereka kerjakan dari apa yang

**آيَةٍ مَا تَعْرِفُوا قِبْلَةً وَمَا أَنْتَ بِسَابِعِ قِبْلَةِ قِبْلَةٍ**

sebagian mereka dan tidaklah kiblat mereka dengan mengikuti kamu dan tidak kiblatmu mereka tidak lah mengikuti ayat/ke-terangan

**سَابِعَ قِبْلَةَ بَعْضٌ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ**

sesudah dari keinginan mereka kamu mengikuti dan sung-guh jika sebagian yang lain kiblat mengikuti

**مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَمْنَ الظَّلَمِيْكَ**

orang-orang yang zalim benar-2 dari kalau begitu sungguh kamu penge-tahuan (bagian) dari datang padamu apa yang

48. Umat yang adil, yang tidak berat sebelah baik ke dunia maupun ke akhirat, tetapi seimbang antara keduanya.

<b>وَإِنَّ أَذْيَانَهُمْ كَمَا يَعْرِفُونَ</b>	<b>كَمَا يَعْرِفُونَ</b>	<b>الَّذِينَ أَتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ</b>
dan se-sungguhnya	anak-anak mereka	mereka mengenal sebagai mana/seerti
sungguhnya	mereka	mereka men-ge-nalanya
dari kebenaran	(mereka) mengetahui	Al-Kitab
146	146	Kami telah berikan mereka
dari kebenaran	dan mereka	orang-2 yang
146	146	sungguh mereka menyembunyikan
dari kebenaran	sungguh mereka menyembunyikan	dari/di antara mereka
146	146	segolongan
<b>وَلَكُلٌّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوْلَىٰ</b>	<b>رَبِّكَ فَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُسْتَرِّينَ</b>	<b>فَرِيقًا مِنْهُمْ لِيَكُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ</b>
menghadap kepadanya	ia tujuan/kiblat dan bagi tiap-2 orang	orang-orang yang ragu dari/termasuk sekali-2 kamu adalah maka jangan Tuhan kamu
147	147	147
semuanya sekalian	Allah dengan kalian dia mendatangkan	kalian di mana saja berada kebaikan maka berlomba-lombalah kalian
maka hadapkanlah	kamu keluar	sesuatu segala atas Allah sungguh
148	148	148
tidaklah	benar-2 ketentuan	Mahakuasa
Tuhan-mu	dari	ke arah wajahmu
<b>وَجَهَكَ سَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ</b>	<b>وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوْلَ</b>	<b>أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ</b>
wajahmu	maka hadapkanlah	maka ha-dapkanlah mana saja dan dari
149	149	149
wajah-wajah kalian	maka hadapkan	Masjidil Haram
149	149	149
zalim	kecuali	kalian kerjakan terhadap apa yang lengah Allah
orang-orang yang	alasan	ada agar tidak ke arahnya
149	149	149
<b>وَحِيتَ مَا كُنْتَ فَوْلَوا وَجُوهَكُمْ</b>	<b>شَطَرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ</b>	<b>اللَّهُ يَغْاِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ</b>
wajah-wajah kalian	maka hadapkan	dan di mana saja berada
149	149	149
<b>ظَلَمُوا</b>	<b>شَطَرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ</b>	<b>شَطَرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ</b>
zalim	kecuali	Masjidil Haram
orang-orang yang	alasan	ke arah
149	149	149
<b>فَلَا تَخْشُوهُمْ</b>	<b>أَرْسَلَنَا كَمَا</b>	<b>مِنْهُمْ فَلَا تَهْتَدُونَ</b>
dan supaya kalian	nikmat-Ku	Kami telah mengutus sebagai-mana
atas kalian	dan agar Aku sempurnakan	150
149	149	149
di antara kalian	dan takutlah kepada-Ku	kalian takut pada mereka mendapat petunjuk
seorang rasul	dan takutlah kepada-Ku	ma-ka ja-nanlah di antara mereka
149	149	149
kepada kalian	dan agar tidak	149
<b>أَرْسَلَنَا</b>	<b>كَمَا</b>	<b>يَسْلُوا</b>
Al-Kitab	dan dia meng ajarkan kalian	dan dia meng ajarkan kalian
149	149	149
149	149	149
<b>فَإِذْ كُرُونَى</b>	<b>تَكُونُوا مَا لَمْ تَكُونُوا</b>	<b>وَالْحِكْمَةُ وَعِلْمُكُمْ</b>
maka ingatlah kafian kepada-Ku	ketahui (adalah) kalian	ما لَمْ تَعْلَمُوكُمْ
151	151	151
151	151	151
<b>يَا إِيَّاهَا الدِّينَ</b>	<b>لَيْ وَلَا تَكُفُّرُوا</b>	<b>وَأَذْكُرْكُمْ وَأَشْكُرْكُمْ</b>
orang-orang yang	wahai	152
152	152	152
orang-orang yang	kalian meng ingkari-Ku	152
152	152	152
orang-orang yang	dan jangan	152
orang-orang yang	pada-Ku	152
orang-orang yang	dan bersyu-kurlah kalian	152
orang-orang yang	Aku akan ingat pada kalian	152
orang-orang yang	152	152
<b>الصَّرِّينَ</b>	<b>بِالصَّبَرِ وَالصَّلْوَةِ</b>	<b>أَسْتَعِنُوا</b>
orang-orang yang sabar	bc-serta	Allah sungguh
153	153	153
orang-orang yang sabar	dan salat	dan salat
153	153	153
orang-orang yang	dengan sabar	dengan sabar
orang-orang yang	kalian mohonlah pertolongan	kalian mohonlah pertolongan
orang-orang yang	mereka beriman	mereka beriman
orang-orang yang	153	153

146. Orang-orang yang telah Kami beri Kitab (Taurat dan Injil) mengenalnya (Muhammad)<sup>49</sup> seperti mereka mengenal anak-anak mereka sendiri. Sesungguhnya sebagian mereka pasti menyembunyikan kebenaran, padahal mereka mengetahui(nya).

147. Kebenaran itu dari Tuhanmu, maka janganlah sekali-kali engkau (Muhammad) termasuk orang-orang yang ragu.

148. Dan setiap umat mempunyai kiblat yang dia menghadap kepada-nya. Maka berlomba-lombalah kamu dalam kebaikan. Di mana saja kamu berada, pasti Allah akan mengumpulkan kamu semuanya. Sungguh, Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

149. Dan dari mana pun engkau (Muhammad) keluar, hadapkanlah wajahmu ke arah Masjidil Haram, sesungguhnya itu benar-benar ketentuan dari Tuhanmu. Allah tidak lengah terhadap apa yang kamu kerjakan.

150. Dan dari mana pun engkau (Muhammad) keluar, maka hadapkanlah wajahmu ke arah Masjidil Haram. Dan di mana saja kamu berada, maka hadapkanlah wajahmu ke arah itu, agar tidak ada alasan bagi manusia (untuk menentangmu), kecuali orang-orang yang zalim di antara mereka. Janganlah kamu takut kepada mereka, tetapi takutlah kepada-Ku, agar Aku sempurnakan nikmat-Ku kepadamu, dan agar kamu mendapat petunjuk.

151. Sebagaimana Kami telah mengutus kepadamu seorang Rasul (Muhammad) dari (kalangan) kamu yang membacakan ayat-ayat Kami, menyucikan kamu, dan mengajarkan kepadamu Kitab (Al-Qur'an) dan Hikmah (Sunnah), serta mengajarkan apa yang belum kamu ketahui.

152. Maka ingatlah kepada-Ku, Aku pun akan ingat kepadamu.<sup>50</sup> Ber syukurlah kepada-Ku, dan janganlah kamu ingkar kepada-Ku.

153. Wahai orang-orang yang beriman! Mohonlah pertolongan (kepada Allah) dengan sabar dan salat. Sungguh, Allah beserta orang-orang yang sabar.

49. Mengenal kenabian Muhammad saw. dan sifat-sifatnya sebagaimana yang tersebut dalam Taurat dan Injil.

50. Aku limpahkan rahmat dan ampunan kepadamu.

51. Hidup dalam alam lain yang bukan alam kita ini, tempat mereka mendapat ke-nikmatan-kenikmatan di sisi Allah, dan hanya Allah sajalah yang mengetahui bagaimana keadaan kehidupan di alam itu.

154. Dan janganlah kamu mengatakan orang-orang yang terbunuh di jalan Allah (mereka) telah mati. Sebenarnya (mereka) hidup,<sup>51</sup> tetapi kamu tidak menyadarinya.

155. Dan Kami pasti akan menguji kamu dengan sedikit ketakutan, kelaparan, kekurangan harta, jiwa, dan buah-buahan. Dan sampaikanlah kabar gembira kepada orang-orang yang sabar,

156. (yaitu) orang-orang yang apabila ditimpa musibah, mereka berkata "Innā lillāhi wa innā ilaihi rājūn"<sup>52</sup> (sesungguhnya kami milik Allah dan kepada-Nyalah kami kembali).

157. Mereka itulah yang memperoleh ampunan dan rahmat dari Tuhanmu, dan mereka itulah orang-orang yang mendapat petunjuk.

158. Sesungguhnya Safa dan Marwah merupakan sebagian syiar (agama) Allah.<sup>53</sup> Maka barang siapa beribadah haji ke Baitullah atau berumrah, tidak ada dosa baginya mengerjakan sa'i<sup>54</sup> antara keduanya. Dan barang siapa dengan kerelaan hati mengerjakan kebaikan, maka Allah Maha Menyukuri,<sup>55</sup> Maha Mengetahui.

159. Sungguh, orang-orang yang menyembunyikan apa yang telah Kami turunkan berupa keterangan-keterangan dan petunjuk, setelah Kami jelaskan kepada manusia dalam Kitab (Al-Qur'an), mereka itulah yang dilaknat Allah dan dilaknat (pula) oleh mereka yang melaknat,

160. kecuali mereka yang telah bertobat, mengadakan perbaikan dan menjelaskan(nya),<sup>56</sup> mereka itulah yang Aku terima tobatnya dan Akulah Yang Maha Penerima Tobat, Maha Penyayang.

161. Sungguh, orang-orang yang kafir dan mati dalam keadaan kafir, mereka itu mendapat laknat Allah, para malaikat, dan manusia seluruhnya,

162. mereka kekal di dalamnya (laknat), tidak akan diringankan azabnya, dan mereka tidak diberi penanggungan.

163. Dan Tuhan kamu adalah Tuhan Yang Maha Esa, tidak ada tuhan selain Dia, Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

52. Kalimat ini dinamakan kalimat *istirja'* (pernyataan kembali kepada Allah). Disunnahkan menyebutnya pada waktu ditimpakan musibah, baik besar atau kecil.

53. Tempat-tempat beribadah kepada Allah. 54. Berjalan dan berlari-lari kecil tujuh kali antara Safa dan Marwah ketika melakukan ibadah haji atau umrah. Allah mengungkapkan dengan perkataan, "Tidak ada dosa" sebab sebagian sahabat merasa keberatan mengerjakan sa'i di situ, karena tempat itu bekas tempat berhala. Dan pada masa Jabilah pun tempat itu digunakan sebagai tempat sa'i.

وَلَا تَقُولُوا لَمَنْ يُقْتَلُ فِي سَيْئِ الْأَمْوَالِ بَلْ أَحْيَاهُ وَلَكِنْ  
akan tetapi (mereka) hidup bahkan/ tetapi mati Allah jalan di terbunuh/ bagi sia- kalian mengalatkan dan jangan

لَا تَشْعُرُونَ وَلَنْ يَلْتُوكُمْ شَيْءٌ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ  
dan kelaparan ketakutan dari dengan sesuatu dan sungguh akan Kami uji kalian kalian menyadari tidak

وَنَقْصٌ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشَرُ الصَّابِرِينَ  
kepada orang-orang yang sabar dan berikan berita gembira dan buah-buahan dan jiwa harta dari dan kekurangan

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُّصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَجُعونَ  
kami kembali kepada-Nya dan sungguh milik Allah sungguh mereka berkata musibah menimpa mereka apabila orang-2 yang

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوةٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ  
dan mereka itu dan rahmat Tuhan mereka dari kehormatan atas mereka mereka itu

هُمُ الْمُهَتَّدُونَ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَارِ اللَّهِ  
Allah tanda-2/ syiar dari dan Marwah Safa sesungguhnya

فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطْوَفَ  
berjawaft bersa'i untuk atasnya mengapa/ berdosa/ maka tidak berumrah atau rumah/ Baitullah berhaji maka barang siapa

بِهِمَا وَمَنْ تَطَعَّمَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلَيْهِ إِنَّ الَّذِينَ  
orang-2 yang sungguh 158 Maha Mengetahui Mensyukuri Allah maka sungguh kebaikan mengerjakan dengan rela dan si- di antara keduanya

يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيْتِ وَالْمُهْدِيٌّ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَهُ  
telah Kami terangkan apa yang sesudah dari dan petunjuk keterangan-keterangan dari Kami turunkan apa yang mereka menyembunyikan

لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَئِكَ يَعْلَمُهُمُ اللَّهُ وَيَعْلَمُهُمْ الْمُغْنِونَ  
para pelaknat/ pengutuk dan melaknat mereka Allah melaknatnya mereka itulah Al-Kitab dalam bagi/kepada manusia

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيْنُوا فَأُولَئِكَ أَتُؤْمِنُ  
Aku terima tobat maka mereka itulah dan mereka menerangkan dan mereka mengadakan perbaikan mereka bertobat orang-2 yang kecuali

عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَابُ الرَّحِيمُ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَا تَوَمُّوا وَهُمْ  
dan mereka dan mereka mati mereka kafir orang-2 yang sungguh

كُفَّارٌ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ  
semuanya dan manusia dan para malaikat Allah kurukan/ laknat atas mereka mereka itu dalam keadaan kafir

خَلِدِينَ فِيهَا لَا يَخْفَى عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ  
mereka diberi penangguhan mereka dan tidaklah siksa atas mereka diringankan tidak di dalamnya mereka kekal

وَالْهُكْمُ لِلَّهِ وَلَا يُحِدُّ لَآ إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ  
Maha Penyayang Maha Pemurah Dia melainkan tuhan tidak ada satu/ esa Tuhan dan Tuhan kalian

161

162

Kompakturah.org

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخِلَافِ الْيَوْمِ وَالنَّهَارِ  
سُكُوناً مِّنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

وَالْفُلُكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ  
عَلَيْهِ الْمُنْعِنُوكَ مِنْ مَاءٍ فَاهِمَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَاهِمَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَاهِمَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَاهِمَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَاهِمَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَاهِمَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَاهِمَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَاهِمَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَاهِمَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَاهِمَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَاهِمَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَاهِمَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَاهِمَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَاهِمَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَاهِمَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ السَّمْكِيِّ

164. Sesungguhnya pada penciptaan langit dan bumi, pergantian malam dan siang, kapal yang berlayar di laut dengan (muatan) yang bermanfaat bagi manusia, apa yang diturunkan Allah dari langit berupa air, lalu dengan itu dihidupkan-Nya bumi setelah mati (kering), dan Dia tebarkan di dalamnya bermacam-macam binatang, dan perkisaran angin dan awan yang dikendalikan antara langit dan bumi, (semua itu) sungguh, merupakan tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang-orang yang mengerti.

165. Dan di antara manusia ada orang yang menyembah tuhan selain Allah sebagai tandingan, yang mereka cintai seperti mencintai Allah. Adapun orang-orang yang beriman sangat besar cintanya kepada Allah. Sekiranya orang-orang yang berbuat zhalim itu<sup>57</sup> melihat, ketika mereka melihat azab (pada hari kiamat), bahwa kekuatan itu semuanya milik Allah dan bahwa Allah sangat berat azab-Nya (niscaya mereka menyesal).

166. (Yaitu) ketika orang-orang yang diikuti berlepas tangan dari orang-orang yang mengikuti, dan mereka melihat azab, dan (ketika) segala hubungan antara mereka terputus.

167. Dan orang-orang yang mengikuti berkata, "Sekiranya kami mendapat kesempatan (kembali ke dunia), tentu kami akan berlepas tangan dari mereka, sebagaimana mereka berlepas tangan dari kami." Demikianlah Allah memperlihatkan kepada mereka perbuatan mereka yang menjadi penyesalan mereka. Dan mereka tidak akan keluar dari api neraka.

168. Wahai manusia! Makanlah dari (makanan) yang halal dan baik yang terdapat di bumi, dan janganlah kamu mengikuti langkah-langkah setan. Sungguh, setan itu musuh yang nyata bagimu.

169. Sesungguhnya (setan) itu hanya menyuruh kamu agar berbuat jahat dan keji, dan mengatakan apa yang tidak kamu ketahui tentang Allah.

Untuk menghilangkan rasa keberatan itu Allah menurunkan ayat ini.

55. Allah mensyukuri hamba-Nya, memberi pahala terhadap amalnya, memaafkan kesalahannya, menambah nikmatnya, dan sebagainya.

56. Berarti melakukan pekerjaan-pekerjaan yang baik untuk menghilangkan akibat-akibat yang jelek dari kesalahan-kesalahan yang telah dilakukan, dan menjelaskan kebenaran yang disembunyikannya.

170. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Ikutilah apa yang telah diturunkan Allah," mereka menjawab, "(Tidak!) Kami mengikuti apa yang kami dapati pada nenek moyang kami (melakukannya)." Padahal, nenek moyang mereka itu tidak mengetahui apa pun, dan tidak mendapat petunjuk.

171. Dan perumpamaan bagi (penyeru) orang yang kafir adalah seperti (penggembala) yang meneriaki (binatang) yang tidak mendengar selain panggilan dan teriakan. (Mereka) tuli, bisu, dan buta, maka mereka tidak mengerti.

172. Wahai orang-orang yang beriman! Makanlah dari rezeki yang baik yang Kami berikan kepada kamu dan bersyukurlah kepada Allah, jika kamu hanya menyembah kepada-Nya.

173. Sesungguhnya Dia hanya mengharamkan atasmu bangkai, darah, daging babi, dan (daging) hewan yang disembelih dengan (menyebut nama) selain Allah. Tetapi barang siapa terpaksa (memakannya), bukan karena menginginkannya dan tidak (pula) melampaui batas, maka tidak ada dosa baginya. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

174. Sungguh, orang-orang yang menyembunyikan apa yang telah diturunkan Allah, yaitu Kitab, dan menjualnya dengan harga murah, mereka hanya menelan api neraka ke dalam perutnya,<sup>57</sup> dan Allah tidak akan menyapa mereka pada hari kiamat, dan tidak akan menyucikan mereka. Mereka akan mendapat azab yang sangat pedih.

175. Mereka itulah yang membeli kesesatan dengan petunjuk dan azab dengan ampunan. Maka alangkah beraninya mereka menentang api neraka!

176. Yang demikian itu karena Allah telah menurunkan Kitab (Al-Qur'an) dengan (membawa) kebenaran, dan sesungguhnya orang-orang yang berselisih paham tentang (kebenaran) Kitab itu, mereka dalam perpecahan yang jauh.

57.Orang yang zalim di sini ialah orang yang menyembah selain Allah. Maksudnya, ketika orang yang zalim tersebut melihat sesesuaian mereka tidak memberikan manfaat sama sekali pada hari kiamat, mereka pasti meyakini bahwa seluruh kekuatan hanya milik Allah.

58.Makanan yang dimakan berasal dari hasil menjual ayat-ayat yang diturunkan Allah, menyebabkan mereka masuk api neraka.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَتَيْعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَاتِلُوا بِلْ نَسَبُّ مَا أَفْتَنَا عَلَيْهِ

atasnya kami dapat apa kami yang mengikuti bahkan tidak mereka Allah menu- runkan apa ikutilah kepada mereka dikata- dan apabila

أَبَاءَنَا أَوْلَوْ كَانَ أَبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا

dan tidak sesuatu/ sedikit pun berakal/ mengerti tidak bapak-bapak mereka (adalah dia) apakah walaupun bapak-2 kami

يَهْتَدُونَ وَمَثْلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَثِيرٌ الَّذِي يَعْقِلُ

dia berteriak/ memanggil orang yang seperti perumpamaan (mereka) kafir orang-orang yang dan perum- pamaan (mereka) mendapat petunjuk

يَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنَدَاءً صَمْ بَكُمْ عُمَى فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

(mereka) ti- makna maka bila bisu tuli dan seruan panggilan kecuali/ selain ia mendengar ti- tak dengan apa

يَا يَاهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا كُلُّوْ مِنْ طَيْبَتِ مَا رَزَقْتُكُمْ

Kami rezeki- kan pada kalian apa yang yang baik-baik dari makanlah (mereka) beriman orang-orang wahai 171

وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيمَانَهُ تَقْبِلُونَ إِنَّمَا حَرَم

Dia meng- haramkan sesungguh- nya hanyalah (kalian) menyembah kepada- Nya kalian jika kepada Allah dan ber- syukurlah

عَلَيْكُمُ الْمِيَتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخَنِزِيرِ وَمَا أَهْلَ بِهِ

dengan- nya disem- belih dan apa-2 yang babi dan daging dan darah bangkai atas/bagi kalian

لِغَيْرِ اللَّهِ فَمَنِ اضْطَرَّ عَيْرَ بَاعَ وَلَا عَادٍ فَلَا إِيمَانَهُ إِنَّ اللَّهَ

Allah sung- guh atas- nya ber- dosa maka tidak melam- paui batas dan tidak se- ngsja selain/ tidak terpaksa maka ba- rang siapa Allah untuk selain

عَفْوُرُ رَحِيمُ

يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ

dari Allah menurun- kan apa yang mereka me- nyembunyikan orang-orang yang sung- guh 173 Maha Penyayang Maha Pengampun

الْكِتَابِ وَيَشْرُونَ بِهِ ثُمَّاً قَلِيلًاً أُولَئِكَ مَا يَأْكُلُونَ

mereka memakan tidak- lah mereka sedikit/ murah harga dengan- nya dan mereka menjualnya Al-Kitab

فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

kiamat (pada) hari Allah berbicara pa- da mereka dan tidak api kecuali/ melainkan perut-perut mereka dalam

وَلَا يُزَكِّيْهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

orang-orang yang mereka itulah yang pedih siksa dan bagi mereka Dia menyuci- kan mereka dan tidak

اَشْرَوْهُمْ عَلَى النَّارِ الْكِتَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا

maka alangkah dengan ampunan dan siksa dengan petunjuk kesesatan mereka membeli

ذَلِكَ يَانَ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ

Al-Kitab Dia telah menurunkan Allah karena yang demikian itu neraka di atas sangat sabar- nya mereka

بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَيَ-

176 yang jauh perpe- caban tentu dalam Al-Kitab tentang (mereka) berselisih orang-orang yang dan sungguh dengan kebenaran

لَيْسَ إِلَّا أَنْ تُولُوا وُجُوهُكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلِكُنَّ

akan tetapi dan barat timur ke arah wajah-wajah kalian kalian hadapkan untuk kebaikan bukanlah

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ

dan kitab-kitab dan malaikat-malaikat dan hari akhirat kepada Allah dia beriman orang yang kebaikan

وَالنَّبِيِّنَ وَأَنَّ الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذُو الْقُرْبَى وَالْيَتَمِّي

dan anak-2 yatim dan kerabat dekat yang dicintainya atas harta dan memberikan dan nabi-nabi

وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ

dan orang yang mendirikan memerdekakan hamba sahaya dan dalam dan orang yang minta-minta dan ibnu sabil dan orang-orang miskin

الصَّلَاةَ وَأَنَّ الزَّكُوَةَ وَالْمُؤْمُونَ يَعْهُدُهُمْ إِذَا عَاهَدُوا

mereka berjanji apabila pada janji mereka dan orang-orang yang menepati zakat dan orang yang menunaikan salat

وَالصَّيْرِينَ فِي الْبَاسَاءِ وَالضَّرَاءِ وَحِينَ الْبَأْسُ أُولَئِكَ الَّذِينَ

orang-2 yang mereka itulah perang dan ketika dan kemalangan kesempitan dalam dan orang-orang yang sabar

صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَقْوَنَ

diwajibkan mereka beriman orang-2 yang wahai 177 orang-2 yang bertakwa me-rekalah dan mereka itu (mereka) benar

عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ لَلَّهُ بِالْحُرُّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَى

dan wanita dengan hamba sahaya dan hamba sahaya dengan orang merdeka orang merdeka pembunuhan di dalam hukum qisas atas kalian

بِالْأَنْثِي فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَإِنَّهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَادِعَةٌ

dan membayar duit dengan cara yang baik maka hendaklah mengikuti sesuatu saudaranya dari padanya dirmaafkan maka sia-sia yang dengan wanita

إِلَيْهِ يَرْحَسِيْنَ ذَلِكَ تَحْفِيْظٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَرَحْمَةً فَمَنْ اعْتَدَى

melampaui batas maka barang siapa dan rahmat Tuhan kalian dari kerianginan demikian dengan baik kepadanya

بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيْوَةٌ

(jaminan) kehidupan qisas dalam dan bagimu 178 yang sangat pedih siksa maka baginya demikian se-sudah

يَأْوِي الْأَلَابِ كِتَبَ عَلَيْكُمْ

atas kalian di-wajibkan . 179 (kalian) bertakwa supaya kalian wahai yang mempunyai akal

إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتَ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا إِلَوَصِيَّةً لِلْوَالَّدِيْنَ

untuk kedua orang tua (memberi) wasiat kebaikan (harta) ia meninggal jika maut/ kematian (kepada) scorong diantara kalian datang apabila

وَالْأَقْرَبَيْنَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًا عَلَى الْمُتَقْيَنَ

mengubahnya maka barang siapa orang-2 yang bertakwa atas kewajiban dengan cara yang baik dan para kerabat

بَعْدَمَا سَعَةَ فَانِيَا إِنَّمَةَ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَيِّعُ عَلَيْمٍ

181 Maha-tahu Maha Mengendar Allah sung-guh (mercik) mengubahnya orang-2 yang atas dosa-nya maka sung-guh hanyalah ia mendengarnya setelah

177. Kebajikan itu bukanlah menghadapkan wajahmu ke arah timur dan ke barat, tetapi kebajikan itu ialah (kebaikan) orang yang beriman kepada Allah, hari akhir, malaikat-malaikat, kitab-kitab, dan nabi-nabi, dan memberikan harta yang dicintainya kepada kerabat, anak yatim, orang-orang miskin, orang-orang yang dalam perjalanan (musafir), peminta-minta, dan untuk memerdekaan hamba sahaya, yang melaksanakan salat dan menunaikan zakat, orang-orang yang menepati janji apabila berjanji, dan orang yang sabar dalam kemelaratuan, penderitaan, dan pada masa perperangan. Mereka itulah orang-orang yang benar, dan mereka itulah orang-orang yang bertakwa.

178. Wahai orang-orang yang beriman! Diwajibkan atas kamu (melaksanakan) *qisâs*<sup>59</sup> berkenaan dengan orang yang dibunuh. Orang merdeka dengan orang merdeka, hamba sahaya dengan hamba sahaya, perempuan dengan perempuan. Tetapi barang siapa memperoleh maaf dari saudaranya, hendaklah dia merigikutinya dengan baik, dan membayar duit (tebusan) kepadanya dengan baik (pula). Yang demikian itu adalah keringanan dan rahmat dari Tuhanmu. Barang siapa melampaui batas setelah itu, maka ia akan mendapat azab yang sangat pedih.

179. Dan dalam *qisâs* itu ada (jaminan) kehidupan bagimu, wahai orang-orang yang berakal, agar kamu bertakwa.

180. Diwajibkan atas kamu, apabila maut hendak menjemput seseorang di antara kamu, jika dia meninggalkan harta, berwasiat untuk kedua orang tua dan karib kerabat dengan cara yang baik,<sup>60</sup> (sebagai) kewajiban bagi orang-orang yang bertakwa.

181. Barang siapa mengubahnya (wasiat itu), setelah mendengarnya, maka sesungguhnya dosanya hanya bagi orang yang mengubahnya. Sungguh, Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

59. *qisâs* ialah hukuman yang semisal dengan kejahatan yang dilakukan atas diri manusia.

60. Wasiat itu tidak melebihi septiga dari seluruh harta orang yang berwasiat. Ayat ini tidak berlaku untuk ahli waris karena sudah dinasikh (diganti hukumnya) dengan ayat tentang waris (*An-Nisâ'* (4) : 11).

182. Tetapi barang siapa khawatir bahwa pemberi wasiat (berlaku) berat sebelah atau berbuat salah, lalu dia mendamaikan<sup>61</sup> antara mereka, maka dia tidak berdosa. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

183. Wahai orang-orang yang beriman! Diwajibkan atas kamu berpuasa sebagaimana diwajibkan atas orang sebelum kamu agar kamu bertakwa.

184. (yaitu) beberapa hari tertentu. Maka barang siapa di antara kamu sakit atau dalam perjalanan (lalu tidak berpuasa), maka (wajib mengganti) sebanyak hari (yang dia tidak berpuasa itu) pada hari-hari yang lain. Dan bagi orang yang berat menjalankannya,<sup>62</sup> wajib membayar *fidyah*, yaitu memberi makan seorang miskin. Tetapi barang siapa dengan kerelaan hati mengerjakan kebaikan,<sup>63</sup> maka itu lebih baik baginya, dan puasamu itu lebih baik bagimu jika kamu mengetahuinya.

185. Bulan Ramadhan adalah (bulan) yang di dalamnya diturunkan Al-Qur'an, sebagai petunjuk bagi manusia dan penjelasan-penjelasan mengenai petunjuk itu dan pembeda (antara yang benar dan yang batil). Karena itu, barang siapa di antara kamu ada di bulan itu, maka berpuasalah. Dan barang siapa sakit atau dalam perjalanan (dia tidak berpuasa), maka (wajib menggantinya) sebanyak hari yang ditinggalkannya itu pada hari-hari yang lain. Allah menghendaki kemudahan bagimu dan tidak menghendaki kesukaran bagimu. Hendaklah kamu mencukupkan bilangannya dan mengagungkan Allah atas petunjuk-Nya yang diberikan kepadamu agar kamu bersyukur.

186. Dan apabila hamba-hamba-Ku bertanya kepada Aku, maka sesungguhnya Aku dekat. Aku kabulkan permohonan orang yang berdoa apabila dia berdoa kepada-Ku. Hendaklah mereka itu memenuhi (perintah)-Ku dan beriman kepada-Ku, agar mereka memperoleh kebenaran.

61. Mendamaikan ialah menyuruh orang yang berwasiat berlaku adil dalam berwasiat sesuai dengan batas-batas yang ditentukan syara' (ketentuan agama).

62. Orang sakit berat, orang yang sangat tua, orang yang hamil atau menyusui.

63. Memberi makan kepada lebih dari seorang miskin untuk satu hari sebanyak satu mud.

**فَمَنْ خَافَ مِنْ مُّؤْسِ جَنَّفًا أَوْ إِثْمًا فَاصْلَحْ بَيْنَهُمْ فَلَا إِنْ شَاءَ**

ada dosa	maka tidak	diantara mereka	maka ia mendamaikan	berbuat dosa	atau berat sebelah	pemberi wasiat	dari khatir	maka siapa yang
----------	------------	-----------------	---------------------	--------------	--------------------	----------------	-------------	-----------------

**عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ** [MF]

diwajibkan	mereka beriman	orang-2 yang	wahai	182	Maha Penyayang	Maha Pengampun	Allah sungguh	atasnya/baginya
------------	----------------	--------------	-------	-----	----------------	----------------	---------------	-----------------

**عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِي مِنْ قَبْلِكُمْ**

sebelum kalian	dari orang-orang yang	atas diwajibkan sebagaimana	berpuasa	atas kalian
----------------	-----------------------	-----------------------------	----------	-------------

**لَعَلَّكُمْ تَتَقَوَّنَ أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ** [AT]

di antara kalian	(adalah ia)	maka barang siapa	yang tertentu	beberapa hari	183	(kalian) bertakwa	agar kalian
------------------	-------------	-------------------	---------------	---------------	-----	-------------------	-------------

**مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّهُ مِنْ آيَاتِ أُخْرَى وَعَلَى الَّذِي**

orang-orang yang	dan atas	lain	hari-hari	dari	maka hitunglah	perjalanan	dalam atau	sakit
------------------	----------	------	-----------	------	----------------	------------	------------	-------

**يُطْبِقُونَهُ فِدِيَةً طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ**

lebih baik	maka ia (itu)	kebaikan/kebijakan	ia mengerjakan	maka barang siapa	scorang miskin	memberi makan	fidyah/denda	merca berat menjalankannya
------------	---------------	--------------------	----------------	-------------------	----------------	---------------	--------------	----------------------------

**لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ** [AE]

bulan	(kalian) mengetahui	kalian	jika	bagi kalian	lebih baik	kalian berpuasa	dan bawa	baginya
-------	---------------------	--------	------	-------------	------------	-----------------	----------	---------

**رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِلنَّاسِ**

bagi manusia	petunjuk	Al-Qur'an	di dalamnya	diturunkan	yang	Ramadhan
--------------	----------	-----------	-------------	------------	------	----------

**وَبَيْتُ مِنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهَرَ**

bulan	di antara kalian	menyaksikan	maka barang siapa	dan Al-Furqan (pembeda)	petunjuk itu	dari	dan penjelasan
-------	------------------	-------------	-------------------	-------------------------	--------------	------	----------------

**فَلَيَصُمُّهُ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّهُ مِنْ**

dari	maka hitungan (berpuasa)	perjalanan	dalam atau	sakit	(adalah ia)	dan barang siapa	maka hendaklah ia berpuasa
------	--------------------------	------------	------------	-------	-------------	------------------	----------------------------

**آيَاتِ أُخْرَى يُرِيدُ اللَّهُ يَعْلَمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ يَعْلَمُ**

bagi kalian	Dia menghendaki	dan tidak	kebutuhan	bagi kalian	Allah	menghendaki	lain	hari-hari
-------------	-----------------	-----------	-----------	-------------	-------	-------------	------	-----------

**الْعُسْرَ وَلَتُكُمُوا الْعَدَةَ وَلَتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا**

apa yang	atas	Allah	dan hendaklah kalian mengagungkan	hitungan/bilangan	dan agar kalian mencukupkan	kesukaran
----------	------	-------	-----------------------------------	-------------------	-----------------------------	-----------

**هَذِكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ** [AO]

berlanya kepadamu	dan apabila	185	kalian bersyukur	dan supaya kalian	Dia memberi petunjuk pada kalian
-------------------	-------------	-----	------------------	-------------------	----------------------------------

**عَبَادَيْ عَنِي فَإِنَّ قَرِيبَ أُحِبُّ دَعَوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ**

ia berdoa kepada-Ku	apabila	orang yang mendoa	permohonan	Aku mengagulkan	dekat	maka sungguh Aku	tentang Aku	hamba-hamba-Ku
---------------------	---------	-------------------	------------	-----------------	-------	------------------	-------------	----------------

**فَلَيَسْتَحِبُّوا لِي وَلَيَوْمَنَا يَرْشُدُونَ**

mereka mendapat petunjuk/kebenaran	agar mereka	kepada-Ku	dan hendaklah mereka beriman	bagi-Ku/kepada-Ku	maka hendaklah mereka memenuhi
------------------------------------	-------------	-----------	------------------------------	-------------------	--------------------------------

[AT]

186
-----

[kampungsunnah.org](http://kampungsunnah.org)

**أَحَلَّ لَكُمْ لِيَلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثَ إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ**

pakaian mereka istri-istri kalian kepada/dengan ber-campur puasa malam bagi kalian dihalal-khan

**لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ عَلَمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ**

khianat/tidak dapat menahan (kalian adalah) bahwasanya kalian Allah telah me-ngetahui bagi mereka pakaian dan kalian bagi kalian

**أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَطَا**

campurilah mereka (istrinya-istrinya) maka sekarang dari/kepada kaitan dan Dia memaafkan atas kalian maka Dia mengampuni diri kalian

**وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا**

oleh kalian nyata/jelas sampai dan minumlah dan maknalah untuk-kalian Allah telah menetapkan apa yang dan carilah oleh kalian

**الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتَوْا الصِّيَامَ**

puasa sempurnakanlah kemandian waktu fajar dari hitam benang dari putih benang

**إِلَى الْيَلَى وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسْجِدِ**

musjid dalam orang yang ifikaf sedang kalian campuri mereka dan jangan malam sampai

**تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ يَبْيَتُ اللَّهُ أَيْتَهُ**

ayat-ayat-Nya Allah mene-rangkan demikian-lah kalian mendekatinya maka ja-nanganlah Allah batas-batas (bukum) itulah

**لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ**

di antara kalian harta kalian kalian memakan dan ja-nanganlah 187 (mereka) bertakwa supaya mereka kepada manusia

**بِالْبَاطِلِ وَتَدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَمِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِنْ**

dari sebagian supaya kalian (dapat) memakan hakim kepada dengannya (harta itu) dan kalian membawa dengan batil

**أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْأَشْرِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ يَسْئُلُونَكَ**

merek berta-nya kepada damu 188 kalian mengetahui padahal kalian dengan dosa manusia harta

**عَنِ الْأَهْلَةِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ اللَّهُسَ وَالْحَجَّ وَلَيْسَ الْبَرُّ**

kebaikan dan bu-kanlah dan (ibadah) haji bagi manusia tanda-tanda waktu tertentu ia (bou-lan sabit) kata-kann bulan ba-ru/sabit tentang

**بِيَانِ تَأْتِيَ الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلِكِنَّ الْبَرُّ مِنْ أَتَقَ**

bertakwa siapa/orang kebaikan akan tetapi belakangnya dari rumah-rumah kalian datangi bahwa

**وَأَتَوْا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَاهُهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعْنَكُمْ**

agar kalian kepada Allah dan ber-takwah kalian pintu-pintunya dari rumah-rumah dan masuklah

**وَقَاتِلُوا فِي سَيْلِ اللَّهِ الدِّينِ يُقَاتِلُوكُمْ**

(mereka) me-merangi kalian orang-orang yang Allah jalan di dan perangilah 189 (kalian) beruntung

**وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ**

orang-orang yang melampaui batas Dia menyukai tidak Allah sung-guh kalian melam-pau batas dan jangan



187. Dihalalkan bagimu pada malam hari puasa bercampur dengan istrimu. Mereka adalah pakaian bagimu, dan kamu adalah pakaian bagi mereka. Allah mengetahui bahwa kamu tidak dapat menahan dirimu sendiri, tetapi Dia menerima tobamu dan memaafkan kamu. Maka sekarang campuri lah mereka dan carilah apa yang telah ditetapkan Allah bagimu. Makan dan minumlah hingga jelas bagimu (perbedaan) antara benang putih dan benang hitam, yaitu fajar. Kemudian sempurnakanlah puasa sampai (datang) malam. Tetapi jangan kamu campuri mereka, ketika kamu beritikaf<sup>64</sup> dalam masjid. Itulah ketentuan Allah, maka janganlah kamu mendekatinya. Demikianlah Allah menerangkan ayat-ayat-Nya kepada manusia, agar mereka bertakwa.

188. Dan janganlah kamu makan harta di antara kamu dengan jalan yang batil, dan (janganlah) kamu menuyap dengan harta itu kepada para hakim, dengan maksud agar kamu dapat memakan sebagian harta orang lain itu dengan jalan dosa, padahal kamu mengetahui.

189. Mereka bertanya kepadamu (Muhammad) tentang bulan sabit. Katakanlah, "Itu adalah (penunjuk) waktu bagi manusia dan (ibadah) haji." Dan bukalah suatu kebijakan memasuki rumah dari atasnya,<sup>65</sup> tetapi kebijakan adalah (kebijakan) orang yang bertakwa. Masukilah rumah-rumah dari pintu-pintunya, dan ber-takwalah kepada Allah agar kamu beruntung.

190. Dan perangilah di jalan Allah orang-orang yang memerangi kamu, tetapi jangan melampaui batas. Sungguh, Allah tidak menyukai orang-orang yang melampaui batas.

64. Iftikaf ialah berada dalam masjid dengan niat beribadah dan mendekatkan diri kepada Allah.

65. Pada masa Jahiliyah, orang yang berihram pada waktu haji, mereka memasuki rumah dari belakang, bukan dari depan. Hal ini ditanyakan pula oleh para sahabat kepada Rasulullah saw., sehingga turunlah ayat ini.

66. Fitnah (menimbulkan kekacauan), seperti mengusir sahabat dari kampung halamannya, merampas harta, dan menyikiti atau mengganggu kebebasan seseorang beragama.

67. Kalau umat Islam diserang di bulan haram, yang sebenarnya di bulan itu tidak boleh berperang, maka diperbolehkan membela serangan itu di bulan itu juga.

68. Maksudnya antara lain ialah bulan haram (bulan Zulkaidah, Zulhijah, Muhamarr, dan Rajab), tanah haram (Mekah) dan ihram.

191. Dan bunuhlah mereka di mana kamu temui mereka, dan usirlah mereka dari mana mereka telah mengusir kamu. Dan fitnah<sup>68</sup> itu lebih kejam daripada pembunuhan. Dan janganlah kamu perangi mereka di Masjidil Haram, kecuali jika mereka memerangi kamu di tempat itu. Jika mereka memerangi kamu, maka perangilah mereka. Demikianlah balasan bagi orang kafir.

192. Tetapi jika mereka berhenti, maka sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

193. Dan perangilah mereka itu sampai tidak ada lagi fitnah, dan agama hanya bagi Allah semata. Jika mereka berhenti, maka tidak ada (lagi) permusuhan, kecuali terhadap orang-orang zalim.

194. Bulan haram dengan bulan haram,<sup>67</sup> dan (terhadap) sesuatu yang dihormati<sup>68</sup> berlaku (hukum) qisâs. Oleh sebab itu barang siapa menyengang kamu, maka seranglah dia setimpal dengan serangannya terhadap kamu. Bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah bahwa Allah beserta orang-orang yang bertakwa.

195. Dan infakkanklah (hartamu) di jalan Allah, dan janganlah kamu jatuhkan (diri sendiri) ke dalam kebinasaan dengan tangan sendiri, dan berbuat baiklah. Sungguh, Allah menyukai orang-orang yang berbuat baik.

196. Dan sempurnakanlah ibadah haji dan umrah karena Allah. Tetapi jika kamu terkepung (oleh musuh), maka (sembelihlah) hadyu<sup>69</sup> yang mudah didapat, dan jangan kamu mencukur kepalamu, sebelum hadyu sampai di tempat penyembelihannya. Jika ada di antara kamu yang sakit atau ada gangguan di kepalamnya (lalu dia bercukur), maka dia wajib ber-fidyah, yaitu berpuasa, bersedekah, atau berkurban. Apabila kamu dalam keadaan aman, maka barang siapa mengerjakan umrah sebelum haji, dia (wajib menyembelih) hadyu yang mudah didapat. Tetapi jika dia tidak mendapatkannya, maka dia (wajib) berpuasa tiga hari dalam (musim) haji dan tujuh (hari) setelah kamu kembali. Itu seluruhnya sepuluh (hari). Demikian itu, bagi orang yang bukan penduduk Masjidil Haram. Bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah bahwa Allah sangat keras hukuman-Nya.

وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ شَفِقْتُمُوهُمْ وَأَخْرُجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجْتُمُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ  
191. dan fitnah mereka mengusir kalian mana saja dari dan usirlah mereka kalian jumpai di mana saja dan bunuhlah mereka

أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُفْتَلُوكُمْ  
mereka meranginya kalian hingga/ kecuali Masjidil Haram di kalian merenginya mereka jangan perbu- nuan dari pada lebih keras

فِيهِ فَإِنْ قُتْلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكُفَّارِ فَإِنْ انتَهَوا  
mereka berhenti maka jika 191 orang-orang kafir balasan demikianlah maka bunuhlah mereka mereka meranginya kalian maka jika di dalamnya

فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ تَّحِيمٌ وَقْتُلُوكُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَكُونُ  
dan adalah fitnah ada tidak se-hingga dan perangilah mereka 192 Maha Pe-nyayang Maha Peng-ampun Allah maka sungguh

الَّذِينَ لَلُّهُ فَإِنْ انتَهَوا فَلَا عُذْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ  
haram bulan 193 orang-orang yang zalim ter-hadap ke-cuali permu-suhan maka ti-dak ada mereka berhenti maka jika bagi Allah agama

بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحَرَمَتِ قِصَاصٌ قَمِنْ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا  
maka seranglah atas kalian me-nyerang maka barang siapa (berlaku hu-kum) qisâs dan sesuatu yang dihormati haram dengan bulan

عَلَيْهِ يُسْتَشِلِّ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ  
berserta Allah bahwa-sanya dan ketahuilah (pada) Allah dan ber-takwalah atas kalian ia me-nyerang apa yang seperti/seimbang atas-mu

وَانْفَقُوا فِي سَيِّلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّنَكِّةِ  
kebina-saan kepada/ ke dalam dengan ta-nan/ dirimu kalian jatuhkan dan Allah jangan jalan pada/di dan belan-jakanlah 194 orang-2 yang bertakwa

وَاحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ وَاتَّمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ  
karena Allah dan umrah ibadah haji dan sempur-nakanlah 195 orang-2 yang berbuat baik Dia me-nyukai Allah sung-guh dan berbuat baiklah kalian

فَإِنَّ أَحَصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدَىٰ وَلَا تَحْلِقُوا رُؤُسُكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ  
sam-pai sehing-ga kepala-kepala kalian mencukur dan jangan binatang kurban dari mudah didapat maka apa yang kalian terkepung maka jika

الْهَدَىٰ مَحَلَّهُ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ يَهْوَى دَرَجَةً مِنْ رَأْسِهِ فَقِدْيَةً  
maka bayar-lah fidyah kepada/ kepala-lamanya dari gangguan pada-(pernyakit) nya atau sakit di antara kalian ad-la-h maka ba-tempat me-nyembeli binatang kurban

مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ سُكُوكٍ فَإِذَا أَمْنَتْ مِنْ تَمَتعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجَّ  
haji kepada/ sebelum dengan berumrah ingin maka si-apa yang kalian aman maka apabila berkur-ban atau berse-dekah atau ber-puasa dari

فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدَىٰ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامٌ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ فِي الْحَجَّ وَسَبْعَةٌ  
dan tujuh (hari) haji di da-lam hari tiga maka ber-puasah ia da-patkan ti-dak apa yang kalian si-aman maka ba-binatang kurban dari mudah didapat maka apa yang

إِذَا رَجَعْتُمْ تَلَقَّ عَشَرَةَ كَامِلَةً ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلَهُ حَاضِرِي  
berada (penduduk) keluar-ganya ada tidak bagi orang demikian itu yang sempurna sepuluh (hari) itulah kalian kembali ketika

الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ  
196 siks-a-(Nya) amat berat Allah bahwa-sanya dan ketahuilah (pada) Allah dan ber-takwalah Masjidil Haram

69. Hadyu ialah hewan yang disembelih sebagai pengganti (dam) pekerjaan wajib haji yang ditinggalkan; atau sebagai denda karena melanggar hal-hal yang terlarang mengerjakannya di dalam ibadah haji.

**الْحَجَّ أَشْهُرٌ مَعْلُومٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثٌ**

bercampur maka berjangan  
berkata jorok jangan berhaji  
di dalamnya menetapkan (niatnya) maka ba-  
dimaklumi butan-  
(musim) haji  
berhaji rang siapa  
berlalunya  
dimaklumi  
butan-  
bulan-bulan

**وَلَا قُسُوقٌ وَلَا جِدَارٌ فِي الْحَجَّ وَمَا تَقْعُلُوا مِنْ خَيْرٍ**

kebaikan dari kalian kerjakan dan apa yang berhaji  
dan bertakwah kepada-Ku takwa bekal sebaik-baik maka sesungguhnya  
dan berbekal kalian Allah niscaya mengetahuinya  
dan tidak berbuat fasik dan tidak boleh

**يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَتَرَوَدُوا فَإِنَّهُ خَيْرُ الزَّادِ التَّقْوِيٌّ وَاتَّقُونَ**

untuk dosa atas/bagi kalian tidak ada wahai orang-orang yang berakal  
dari kalian telah bertolak maka apabila Tuhan kalian dari karunia kalian mencari

**يَا أُولَئِلَّا لَيَابٌ لَّيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ**

untuk dosa atas/bagi kalian tidak ada wahai orang-orang yang berakal  
dari kalian telah bertolak maka apabila Tuhan kalian dari karunia kalian mencari

**تَبَتَّعُوا فَضْلًا قَنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا أَفْضَلْتُمْ مِنْ**

dari kalian telah bertolak maka apabila Tuhan kalian dari karunia kalian mencari

**عَرَفَاتٍ فَادْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْرِعِ الْحَرَامِ**

Haram Masy'aril di sisi (pada) Allah maka bezikirlah 'Arafah

**وَادْكُرُوهُ كَمَا هَذِهِكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ**

sebelumnya dari kalian adalah dan sungguh Dia telah memberi petunjuk pada kalian sebagai-mana dan berzikirlah pada-Nya

**لَمَنِ الضَّالِّينَ**

telah bertolak tempat mana dari bertolaklah kalian kemudian 198 orang-orang yang sesat sungguh dari/termasuk

**النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ**

199 Maha Penyayang Maha Pengampun Allah sung-guh (pada) Allah dan mohonlah ampuan kalian manusia/ orang-orang

**فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذَكْرُكُمْ**

sebagaimana kalian menyebut-nyebut (pada) Allah maka bezikirlah ibadah haji kalian kalian telah menyelesaikan maka apabila

**أَبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا فِيمَنِ النَّاسِ مِنْ**

(ada) orang manusia maka dari/ di antara (dalam) berzikir lebih (banyak dan itu) atau bapak-bapakmu/ nenek moyang

**يَقُولُ رَبَّنَا أَتَنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ**

dari akhirat di bagi-nya dan tidaklah dunia di berilah kami Tuhan kami dia berkata/ berdoa

**خَلَاقٌ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا أَتَنَا فِي الدُّنْيَا**

dunia di berilah kami Tuhan kami yang berdoa (ada) orang dan dari/di antara mereka 200 bagian (menyerangkan)

**حَسَنَةٌ وَّفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَّقَنَا عَذَابَ النَّارِ**

201 neraka dari siksa dan pelihara-lah kami kebaikan akhirat dan di kebaikan

**أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ**

202 perhitungan (Nya) sangat cepat dan Allah mereka usahakan dari apa yang mendapat bagian bagi mereka/ orang-orang mereka itulah

197. (Musim) haji itu (pada) bulan-bulan yang telah dimaklumi.<sup>70</sup> Barang siapa mengerjakan (ibadah) haji dalam (bulan-bulan) itu, maka janganlah dia berkata jorok (*rafaš*)<sup>71</sup>, berbuat maksiat, dan bertengkar dalam (melakukan ibadah) haji. Segala yang baik yang kamu kerjakan, Allah mengetahuinya. Bawalah bekal, karena sesungguhnya sebaik-baik bekal adalah takwa. Dan bertakwalah kepada-Ku wahai orang-orang yang mempunyai akal sehat!

198. Bukanlah suatu dosa bagimu mencari karunia dari Tuhanmu. Maka apabila kamu bertolak dari 'Arafah, berzikirlah kepada Allah di Masy'aril-Haram. Dan berzikirlah kepada-Nya sebagaimana Dia telah memberi petunjuk kepadamu, sekalipun sebelumnya kamu benar-benar termasuk orang yang tidak tahu.

199. Kemudian bertolaklah kamu dari tempat orang banyak bertolak ('Arafah) dan mohonlah ampunan kepada Allah. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

200. Apabila kamu telah menyelesaikan ibadah haji, maka berzikirlah kepada Allah, sebagaimana kamu menyebut-nyebut nenek moyang kamu,<sup>72</sup> bahkan berzikirlah lebih dari itu. Maka di antara manusia ada yang berdoa, "Ya Tuhan kami, berilah kami kebaikan di dunia," dan di akhirat dia tidak memperoleh bagian apa pun.

201. Dan di antara mereka ada yang berdoa, "Ya Tuhan kami, berilah kami kebaikan di dunia dan kebaikan di akhirat, dan lindungilah kami dari azab neraka."

202. Mereka itulah yang memperoleh bagian dari apa yang telah mereka kerjakan, dan Allah Maha-cepat perhitungan-Nya.

70. Ialah bulan Syawal, Zulkaidah, dan Zulhijah.

71. Jorok (*rafaš*) artinya mengeluarkan perkataan yang menimbulkan birahi, perbuatan yang tidak senonoh atau hubungan seksual.

72. Kebiasaan orang-orang Arab Jahiliyah setelah menuaikan haji mengagungkan kebesaran nenek-moyangnya. Setelah ayat ini diturunkan, kebiasaan tersebut diganti dengan zikir kepada Allah.

203. Dan berzikirlah kepada Allah pada hari yang telah ditentukan jumlahnya.<sup>73</sup> Barang siapa mempercepat (meninggalkan Mina) setelah dua hari, maka tidak ada dosa baginya. Dan barang siapa mengakhirkannya tidak ada dosa (pula) baginya, (yakni) bagi orang yang bertakwa. Dan bertakwalah kepada Allah, dan ketahuilah bahwa kamu akan dikumpulkan-Nya.

204. Dan di antara manusia ada yang pembicaraannya tentang kehidupan dunia mengagumkan engkau (Muhammad), dan dia bersaksi kepada Allah mengenai isi hatinya, padahal dia adalah penentang yang paling keras.

205. Dan apabila dia berpaling (dari engkau), dia berusaha untuk berbuat kerusakan di bumi, serta merusak tanam-tanaman dan ternak, sedang Allah tidak menyukai kerusakan.

206. Dan apabila dikatakan kepadanya, "Bertakwalah kepada Allah," bangkitlah kesombongannya untuk berbuat dosa. Maka pantaslah baginya neraka Jahanam, dan sungguh (Jahanam itu) tempat tinggal yang terburuk.

207. Dan di antara manusia ada orang yang mengorbankan dirinya untuk mencari keridaan Allah. Dan Allah Maha Penyantun kepada hamba-hamba-Nya.

208. Wahai orang-orang yang beriman! Masuklah ke dalam Islam secara keseluruhan, dan janganlah kamu ikuti langkah-langkah setan. Sungguh, ia musuh yang nyata bagimu.

209. Tetapi jika kamu tergelincir setelah bukti-bukti yang nyata sampai kepadamu, ketahuilah bahwa Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

210. Tidak ada yang mereka tunggu-tunggu kecuali datangnya (azab) Allah bersama malaikat dalam naungan awan, sedangkan perkara (mereka) telah diputuskan. Dan kepada Allah segala perkara dikembalikan.

207  
(orang) yg  
mengorbankan  
dirinya  
(lalu venior  
heri shaaq  
[لهم]

73.Maksud zikir di sini ialah membaca takbir, tasbih, tahlid, dan sebagainya. Beberapa hari yang berbilang ialah tiga hari setelah hari raya haji, yaitu tanggal 11, 12, dan 13 bulan Zulhijjah. Hari-hari itu dinamakan hari *Tasyriq*.

وَادْكُرُوا اللَّهَ فِي آيَاتِهِ مَعَذُوذِتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي الدَّارِمِيْنَ اَمْ يَمْهُدُهُ لِمَنْ اتَقَى

وَيَوْمَئِنْ فَلَا اِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأْخَرَ فَلَا اِشْمَ عَلَيْهِ لِمَنْ اتَقَى

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا اَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

وَمَنْ وَمِنْ ٢٠٣

النَّاسُ مَنْ يُعِجِّلُ قَوْلَهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَسْهُدُ اللَّهَ

الله وَالله يَعِجِّلُ قَوْلَهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَسْهُدُ اللَّهَ

عَلَى مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ اَلَّا اَخْصَاصٌ وَإِذَا تَوَلَّ سَعْيَ

فِي الْأَرْضِ لِيُقْسِدَ فِيهَا وَيَهْلِكَ الْحَرَثَ وَالنَّسْلَ وَالله

وَالله وَالله يَهْلِكَ الْحَرَثَ وَالنَّسْلَ

لَا يُحِبُّ الْفَسَادَ

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ اخْذَنْهُ العَزَّةُ

يَا اَلَّا اَشْرِيْ نَفْسَهُ جَهَنَّمُ وَلِيَسَ الْمَهَادُ

وَمَنْ

يَا اَيُّهَا الَّذِينَ اَمْنَوْا اَدْخُلُوْ رَبُّكُمْ بِالْعِبَاد

فِي السَّلَمِ كَافَةً وَلَا تَتَّعِوا خُطُوتَ السَّيِّطِينِ

سَيِّطِينٌ مُّؤْمِنُونَ عَدُوُّ مُّؤْمِنِينَ

مَا جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَاعْلَمُوا اَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

هَلْ يَنْظُرُونَ اَلَا اَنَّ يَأْتِيْهُمُ اللَّهُ فِي ظُلْلٍ مِّنَ الْغَمَامِ

وَالْمَلَائِكَةُ وَقَضَى الْأَمْرَ وَالله تُرْجِعُ الْأُمُورَ

وَالْمَلَائِكَةُ وَقَضَى الْأَمْرَ وَالله تُرْجِعُ الْأُمُورَ

**سَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ كُمْ أَتَيْنَهُمْ مِنْ آيَةً بَيْنَهُ وَمَنْ يُبَدِّلُ نِعْمَةً**

nikmat ia me-  
nukar dan ba-  
rang siapa nyata bukti/  
tanda-2 dari telah Kami  
beri mereka berapa  
banyak Israel Bani tanya-  
kan

**اللَّهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ** ٢١١

bagi yang dijadikan indah pandangan 211 siksa-Nya amat keras Allah maka sungguh datang kepadanya apa yang sudah dari Allah

**كُفَّرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَيَسْخُرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ**

dan/padahal orang-2 yang (mereka) beriman orang-2 yang kepada dan mereka memandang hina dunia kehidupan mereka kafir

**اتَّقُوا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَاللَّهُ يُرِيكُ مَنْ يَشَاءُ تَغْيِيرَ حِسَابٍ**

perhitungan dengan ti-  
dak/tanpa Dia ke-  
hendaki siapa/orang memberi rezeki dan Allah kiamat (pada) hari di atas mereka ber-  
takwa

**كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ** ٢١٢

pembawa kabar gembira para nabi Allah maka mengutus (yang) satu umat manusia adalah (dahulu) 212

**وَمُنذِرِينَ**

manusia di antara untuk mem-  
beri keputusan dengan hak/benar Al-Kitab bersama mereka dan Dia menurunkan dan pemberi peringatan

**فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أَتُوهُ مِنْ بَعْدِ**

se-sudah dari mereka diberinya orang-2 yang ke-cuali di da-  
lamnya ber-selisih dan tidak di da-  
lamnya mereka persepsi-  
silikan tentang apa

**مَا جَاءَتْهُمُ الْبِيْتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهُدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا**

mereka beriman orang-orang yang Allah maka mem-  
beri petunjuk di antara mereka (karena) engki keterangan-  
keteterangan datang kepa-  
da mereka apa yang

**لَمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ يَأْذِنُهُ اللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى**

ke-pada Dia ke-  
hendaki siapa yang Dia memberi petunjuk dan Allah dengan izin-Nya ke-  
benaran dari di da-  
lamnya mereka persepsi-  
silikan tentang apa

**صَرَاطِ مُسْتَقِيمٍ** ٢١٣

padahal belum surga kalian akan masuk bah-  
wa kalian mengira apa-kah yang lurus jalan

**أَمْ حَسِبُتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا السَّجَدَةَ وَلَمَّا**

padahal belum mala-  
petaka telah menim-  
pa mereka sebelum kafan dari ter-  
dahulu orang-2 yang seperti (hanya) datang ke-  
pada kalian

**يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسْتَهِمُ الْبَاسِاءِ وَالصَّرَاءِ** ٢١٤

dan ke-  
sengsaraan mala-  
petaka telah menim-  
pa mereka sebelum kafan dari ter-  
dahulu orang-2 yang seperti (hanya) datang ke-  
pada kalian

**وَرَزِّلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَنْ تَنَزَّلَ اللَّهُ**

Allah perto-  
longan kapan-  
kah bersa-  
manya mereka dan orang-2 Rasul berkata se-  
bihnya dan mereka digoncangkan

**الَّآ إِنَّ نَصْرَ اللَّهُ قَرِيبٌ** ٢١٥

kata-  
kanlah mereka infakkan apa yang mereka bertanya kepadamu 214 (amat) dekat Allah perto-  
longan sesung-  
guhnya ingat-  
lah

**مَا افْتَقَمْتُ مِنْ خَيْرٍ فَلَوْلَا دِينُ وَالْأَقْرَبُينَ وَالسَّكِينَ**

dan orang-2 miskin dan anak-2 yatim dan kaum kerabat maka untuk ke-  
dua orang tua kebijakan/ harta dari kalian infakkan apa yang

**وَابْنَ السَّكِينِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَهْدِ عَلَيْهِمْ** ٢١٦

Maha Mengetahui dengan-  
nya Allah maka se-  
sungguhnya keba-  
jikan dari kalian perbuat dan apa saja yang dalam perjalanan dan orang-2

**211.** Tanyakanlah kepada Bani Israil, berapa banyak bukti nyata yang telah Kami berikan kepada mereka. Barang siapa menukar nikmat Allah setelah (nikmat itu) datang kepadanya, maka sungguh, Allah sangat keras hukum-an-Nya.

**212.** Kehidupan dunia dijadikan terasa indah dalam pandangan orang-orang yang kafir, dan mereka menghina orang-orang yang beriman. Padahal orang-orang yang bertakwa itu berada di atas mereka pada hari kiamat. Dan Allah memberi rezeki kepada orang yang Dia kehendaki tanpa perhitungan.

**213.** Manusia itu (dahulunya) satu umat. Lalu Allah mengutus para nabi (untuk) menyampaikan kabar gembira dan peringatan. Dan diturunkan-Nya bersama mereka kitab yang mengandung kebenaran, untuk memberi keputusan di antara manusia tentang perkara yang mereka perselisihan. Dan yang berselisih hanyalah orang-orang yang telah diberi (Kitab), setelah bukti-bukti yang nyata sampai kepada mereka, karena kedengkian di antara mereka sendiri. Maka dengan kehendak-Nya, Allah memberi petunjuk kepada mereka yang beriman tentang kebenaran yang mereka perselisihan. Allah memberi petunjuk kepada siapa yang Dia kehendaki ke jalan yang lurus.

**214.** Ataukah kamu mengira bahwa kamu akan masuk surga, padahal belum datang kepadamu (cobaan) seperti (yang dialami) orang-orang terdahulu sebelum kamu. Mereka ditimpah kemelarat, penderitaan dan diguncang (dengan berbagai cobaan), sehingga rasul dan orang-orang yang beriman bersamanya berkata, "Kapan-kah datang pertolongan Allah?" Ingatlah, sesungguhnya pertolongan Allah itu dekat.

**215.** Mereka bertanya kepadamu (Muhammad) tentang apa yang harus mereka infakkan. Katakanlah, "Harta apa saja yang kamu infakkan, hendaknya diperuntukkan bagi kedua orang tua, kerabat, anak yatim, orang miskin, dan orang yang dalam perjalanan." Dan kebaikan apa saja yang kamu kerjakan, maka sesungguhnya Allah Maha Mengetahui.

216. Diwajibkan atas kamu berperang, padahal itu tidak menyenangkan bagimu. Tetapi boleh jadi kamu tidak menyenangi sesuatu, padahal itu baik bagimu, dan boleh jadi kamu menyukai sesuatu, padahal itu tidak baik bagimu. Allah mengetahui, sedang kamu tidak mengetahui.

217. Mereka bertanya kepadamu (Muhammad) tentang berperang pada bulan haram. Katakanlah, "Berperang dalam bulan itu adalah (dosa) besar. Tetapi menghalangi (orang) dari jalan Allah, ingkar kepada-Nya, (menghalangi orang masuk) Masjidil Haram, dan mengusir penduduk dari sekitarnya, lebih besar (dosanya) dalam pandangan Allah. Sedangkan fitnah<sup>74</sup> lebih kejam daripada pembunuhan. Mereka tidak akan berhenti memerangi kamu sampai kamu murtad (keluar) dari agamamu, jika mereka sanggup. Barang siapa murtad di antara kamu dari agamanya, lalu dia mati dalam kekafiran, maka mereka itu sia-sia amalnya di dunia dan di akhirat, dan mereka itulah penghuni neraka, mereka kekal di dalamnya."

218. Sesungguhnya orang-orang yang beriman, dan orang-orang yang berhijrah, dan berjihad di jalan Allah, mereka itulah yang mengharapkan rahmat Allah. Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

219. Mereka menanyakan kepadamu (Muhammad) tentang *khamar*<sup>75</sup> dan judi. Katakanlah, "Pada keduanya terdapat dosa besar dan beberapa manfaat bagi manusia. Tetapi dosanya lebih besar daripada manfaatnya." Dan mereka menanyakan kepadamu (tentang) apa yang (harus) mereka infakkan. Katakanlah, "Kelebihan (dari apa yang diperlukan)." Demikianlah Allah menerangkan ayat-ayat-Nya kepadamu agar kamu memikirkan,

٢١٩

① orang yg beriman  
② orang yg berhijrah

③ (orang yg)  
berjihad

④ (orang yg)  
berjihad  
di jalan Allah

74.Fitnah di sini artinya penganiayaan dan segala perbuatan yang dimaksudkan untuk menindas Islam dan kaum muslimin.

75.Segala minuman yang memabukkan.

كُتُبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَن تَكُرُّهُوا

kalian membenci bahwa dan boleh jadi bagi kalian kebenaran padahal ia (berperang) ber perang atas kalian diwajibkan

سَيِّئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَن تُحِبُّوَا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ

bagi kalian (amat) buruk dan/pada hal ia sesuatu kahan menyukai bahwa dan boleh jadi bagi kahan (amat) baik dan/pada hal ia sesuatu

وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

bulan tentang mereka bertanya kepada-damu 216 kalian mengetahui tidak dan/sedang kalian Dia mengetahui dan Allah

الْحَرَامِ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَنْ سَيِّئِ اللَّهِ

Allah jalan dari dan/tetapi menghalangi besar (dosanya) di dalamnya berperang kata-kanklah di dalamnya ber-perang haram

وَكُفُرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدُ الْحَرَامُ وَالْخَرَاجُ أَهْلُهُ مِنْهُ أَكْبَرُ

lebih besar darinya pendukungnya dan mengusir Al-Haram dan Masjid kepa-da-Nya dan ingkar

عِنْهُ اللَّهُ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ لَا يَرَوْنَ يَقَاتِلُوكُمْ

mereka mem- rong rangi kalian mereka akan berhenti dan tidak pembu- nuhan dari-pada lebih besar dan berbuat fitnah Allah di sisi

حَتَّىٰ يُرْدُوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنْ أَسْتَطَاعُوْا وَمَنْ يَرْتَدِدُ

dia murtad dan barang siapa mereka sanggup scan-dainya agama kalian dari mereka mengem- bafikan kafian hingga

مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيُمَتَّ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَئِكَ حَيَّطْتُ

sia-sia maka mereka itu (dalam) kekafiran dan dia maka/ lalu dia mati agama kalian dari di antara kalian

أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

neraka penghuni dan mereka ini dunia di amal-amal mereka

وَالَّذِينَ أَمْنَوْا إِنَّ الَّذِينَ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ

dan orang-orang yang (mereka) beriman orang yang sesung- guhnya mereka kkal di mereka dalamnya

هَاجَرُوا وَجَاهُدُوا فِي سَيِّئِ اللَّهِ

rahmat mereka meng- harapkan mereka itu Allah jalan di dan mereka berjihad mereka berhijrah

اللَّهُ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

Maha Penyayang Maha Pengampun dan Allah

وَالْمَيْسِرُ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَإِنْهُمْ لِلنَّاسِ وَإِنَّهُمْ

dan dosa keduanya bagi manusia dan beberapa manfaat besar dosa pada keduanya kata-kanklah dan judi

لَهُمَا يُنْفِقُونَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْسَّفَرُ

lebih dari keperluan kata-kanklah mereka infakkan apa yang dan mereka bertanya kepada kamu manfaat keduanya dari-pada lebih besar

أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مِنْ لَكُمُ الْأَيْتَ لَكُمْ تَكُونُ تَفْكِرُونَ

219 kalian berpikir supaya kalian ayat-ayat-(Nya) kepada kalian Allah mene-rangkan demikianlah

فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَسَأَلُوكَ عَنِ الْيَتَمِّ قُلْ إِصْلَاحُهُمْ  
 bagi mereka memperbaiki keta- anak dari tentang dan mereka ber- dan akhirat dunia tentang  
 mereka keadaan kanlah yatim tentang tanya kepada kamu tanya kepada kamu  
 mereka yang berbuat kerusakan dia me- dan Allah maka mereka itu saudara kalian kalian meng- gauli mereka dan jika baik

سَيْرٌ وَانْ تَخْلُطُوهُمْ فَإِخْوَانَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسَدَ مِنْ  
 dari yang berbuat kerusakan dia me- dan Allah maka mereka itu saudara kalian kalian meng- gauli mereka dan jika baik  
 ٢٢٠ مَاهِبِّيَّا مَاهِبِّيَّا اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ لَا يَعْنِتُكُمْ  
 Maha-bijaksana Maha-perkasa Allah sung-guh niscaya Dia mempersulit kalian Allah meng-hendaki dan kalau orang berbuat kebaikan

وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكَتِ حَتَّى يُؤْمِنُوا وَلَمَّا مُؤْمِنَةٌ حَيْرٌ  
 lebih baik beriman dan sugguh budak wanita mereka beriman sehingga wanita-wanita musyrik kalian nikahi dan jangan  
 ٢٢١ مُشْرِكَةٌ وَلَوْ أَعْجَبْتُكُمْ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكَتِ حَتَّى  
 orang-orang musyrik kalian menikah dan jangan ia menarik hati kalian walau pun wanita musyrik dari pada  
 اُولَئِكَ مَنْ مُشْرِكٌ وَلَوْ أَعْجَبْتُكُمْ يُؤْمِنُوا وَلَعَلَّهُمْ يَعْبُدُونَ  
 mereka itu dia menarik hati kalian walau orang musyrik dari-pada lebih baik beriman dan sung-guh budak mereka beriman

يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ  
 dengan izin-Nya dan ampuan surga ke Dia meng-ajak dan Alah neraka kepada mereka mengajak  
 ٢٢١ وَسَأَلُوكَ عَنِ الْيَتَمِّ يَتَذَكَّرُونَ عَلَيْهِمْ لَعْنَهُمْ أَيْتَهُمْ لِلنَّاسِ وَبَيْنَ  
 dan mereka ber-tanya kepadamu mereka ingat/meng-ambil pelajaran supaya mereka kepada manusia ayat-ayat-Nya dan Dia me-narangkan

عَنِ الْمَحِيطِ قُلْ هُوَ أَذَى فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيطِ  
 haid di dalam wanita-wanita maka jauhkan diri kalian penyakit/kotoran ia (haid) itu kata-kanlah haid tentang  
 ٢٢٢ وَلَا تَقْرِبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهَرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَاتَّقُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ  
 sekiranya/ sebagaimana dari maka datangi- lah mereka mereka telah suci maka apabila mereka suci sehingga kalian mende- kali mereka dan jangan

أَمْرُكُمُ اللَّهُ أَنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ  
 ٢٢٢ نِسَاؤُكُمْ حَرَثُ لَكُمْ فَأَتُوا مِنْ شَيْءِمَا لَتَقْرِبُوهُنَّ  
 orang-orang yang menyukai diri dan Dia menyukai orang-orang yang tobat Dia menyukai Allah, sung-guh Allah memerintah kan kalian

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلْقُوْهُ وَبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ  
 orang-orang yang beriman dan berilah kabar gembira akan me-nemu-Nya bahwa kalian dan ketahuilah Allah dan ber-takwah

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عَرْضَةً لِإِيمَانِكُمْ أَنْ تَبْرُوا  
 berbuat kebaikan untuk bagi/dalam sumpah kalian sebagai penghalang Allah kalian jadikan dan jangan

وَتَسْقُوا وَتَصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلَيْهِ  
 ٢٢٤ Maha Mengetahui Maha Mendengar dan Allah manusia di antara dan menciptakan perdamaian dan bertakwa

220. tentang dunia dan akhirat. Mereka menanyakan kepadamu (Muhammad) tentang anak-anak yatim. Katakanlah, "Memperbaiki keadaan mereka adalah baik!" Dan jika kamu mempergauli mereka, maka mereka adalah saudara-saudaramu. Allah mengetahui orang yang berbuat kerusakan dan yang berbuat kebaikan. Dan jika Allah menghendaki, niscaya Dia datangkan kesulitan kepadamu. Sungguh, Allah Mahaperkasa, Maha-bijaksana.

221. Dan janganlah kamu nikahi perempuan musyrik, sebelum mereka beriman. Sungguh, hamba sahaya perempuan yang beriman lebih baik daripada perempuan musyrik meskipun dia menarik hatimu. Dan janganlah kamu nikahi orang (laki-laki) musyrik (dejati perempuan yang beriman) sebelum mereka beriman. Sungguh, hamba sahaya laki-laki yang beriman lebih baik daripada laki-laki musyrik meskipun dia menarik hatimu. Mereka mengajak ke neraka, sedangkan Allah mengajak ke surga dan ampunan dengan izin-Nya. (Allah) menerangkan ayat-ayat-Nya kepada manusia agar mereka mengambil pelajaran.

222. Dan mereka menanyakan kepadamu (Muhammad) tentang haid. Katakanlah, "Itu adalah sesuatu yang kotor." Karena itu jauhilah<sup>76</sup> istri pada waktu haid; dan jangan kamu dekati mereka sebelum mereka suci.<sup>77</sup> Apabila mereka telah suci, campurilah mereka sesuai dengan (ketentuan) yang diperintahkan Allah kepadamu. Sungguh, Allah menyukai orang yang bertobat dan menyukai orang yang menyucikan diri.

223. Istri-istrimu adalah ladang bagimu, maka datangilah ladangmu itu kapan saja dengan cara yang kamu sukai. Dan utamakanlah (yang baik) untuk dirimu. Bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah bahwa kamu (kelak) akan menemui-Nya. Dan sampaikanlah kabar gembira kepada orang yang beriman.

224. Dan janganlah kamu jadikan (nama) Allah dalam sumpahmu sebagai penghalang untuk berbuat kebaikan, bertakwa, dan menciptakan kedamaian di antara manusia.<sup>78</sup> Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

76.Jangan bercampur dengan istri pada waktu haid.

77.Yang dimaksud suci di sini ialah setelah mandi wajib sehabis haid. Ada pula yang menafsirkan setelah darah berhenti keluar.

78.Melarang bersumpah dengan mempengaruhi nama Allah untuk tidak mengerjakan yang baik, seperti: "Demi Allah, saya tidak akan membantu anak yatim". Tetapi apabila sumpah itu telah terucapkan, haruslah dilanggar

225. Allah tidak menghukum kamu karena sumpahmu yang tidak kamu sengaja, tetapi Dia menghukum kamu karena niat yang terkandung dalam hatimu. Allah Maha Pengampun, Maha Penyantun.<sup>79</sup>

226. Bagi orang yang meng-*ila'* istri-nya<sup>80</sup> harus menunggu empat bulan. Kemudian jika mereka kembali (kepadanya), maka sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

227. Dan jika mereka berketetapan hati hendak menceraikan, maka sungguh, Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

228. Dan para istri yang diceraikan (wajib) menahan diri mereka (menunggu) tiga kali *quru'*.<sup>81</sup> Tidak boleh bagi mereka menyembunyikan apa yang diciptakan Allah dalam rahim mereka, jika mereka beriman kepada Allah dan hari akhir. Dan para suami mereka lebih berhak kembali kepada mereka dalam (masa) itu, jika mereka menghendaki perbaikan. Dan mereka (para perempuan) mempunyai hak seimbang dengan kewajibannya menurut cara yang patut. Tetapi para suami mempunyai kelebihan di atas mereka.<sup>82</sup> Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

229. Talak (yang dapat dirujuk) itu dua kali. (Setelah itu suami dapat) menahan dengan baik, atau melepaskan dengan baik. Tidak halal bagi kamu mengambil kembali sesuatu yang telah kamu berikan kepada mereka, kecuali keduanya (suami dan istri) khawatir tidak mampu menjalankan hukum-hukum Allah. Jika kamu (wali) khawatir bahwa keduanya tidak mampu menjalankan hukum-hukum Allah, maka keduanya tidak berdosa atas bayaran yang (harus) diberikan (oleh istri) untuk menebus dirinya.<sup>83</sup> Itulah hukum-hukum Allah, maka janganlah kamu melanggarinya. Barang siapa melanggar hukum-hukum Allah, mereka itulah orang-orang zalim.

230. Kemudian jika dia menceraikannya (setelah talak yang kedua), maka perempuan itu tidak halal lagi baginya sebelum dia menikah dengan suami yang lain. Kemudian jika suami yang lain itu menceraikannya, maka tidak ada dosa bagi keduanya (suami pertama dan bekas istri) untuk menikah kembali jika keduanya berpendapat akan dapat menjalankan hukum-hukum Allah. Itulah ketentuan-ketentuan Allah yang diterangkan-Nya kepada orang-orang yang berpengetahuan.

dengan membayar kafarat.

79. Tidak segera menyiksa orang yang berbuat dosa.

80. Meng-*ila'* istri, maksudnya bersumpah tidak akan mencampuri istri. Dengan sumpah ini seorang istri menderita, karena tidak dicampuri dan tidak pula diceraikan. Dengan turunnya ayat ini, maka suami setelah empat bulan harus memilih antara kembali mencampuri istri lagi dengan membayar kafarat sumpah atau menceraikan.

**لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِالْغَوْنِ فَإِنَّمَا يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبْتُ**

diusahakan dengan sebab Dia meng-hukum kalian tetapi sumpah kalian dalam dengan main-2 Allah menghukum kalian tidak

**قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ حَكِيمٌ لِلَّذِينَ يُؤْتُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ**

dia menanti istri-istri mereka dari mereka meng-*ila'* (bersumpah) bagi orang-2 225 Maha Penyantun Pengampun dan Allah hati kalian

**أَرْبَعَةُ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ وَانْ عَزَّزُوا**

merekah ber-tetap hati dan jika 226 Maha Penyayang Maha Pengampun Allah maka sungguh mereka kembali maka jika bulan empat

**الْطَّلاقُ فَإِنَّ اللَّهَ سَيِّعٌ عَلَيْهِ وَالْمُطْلَقُ يَرْبَضُ**

hendaklah mere-ka menahan dan warita-wanita yang ditalak 227 Maha Me-nyetahuhi Maha Mendengar Allah maka sungguh bertalaq

**بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةٌ قُرُونٌ وَلَا يَحْلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمُنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي**

di dalam Allah menjadikan apa yang mereka me-nyembunyikan untuk bagi mereka halal/boleh dan tidak suci (dari haid) figa kali dengan diri mereka

**أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبِعُولَتِهِنَّ أَحَقُّ بِرَدْهَنَ**

menjuki mereka lebih berhak dan suami-suami mereka Akhirat dan Hari kepada Allah beriman adalah mereka jika rahim mereka

**فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الذِّي عَلَيْهِنَ بِالْمَعْرُوفِ**

dengan cara yang baik atas mereka yang seperti bagi mereka (para wanita) perbaikan mereka menghendaki jika yang pada demikian

**الْطَّلاقُ مَرَاثِينَ عَلَيْهِنَ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ**

dua kali talak 228 Maha-bijaksana Maha-perkasa dan Allah satu tingkat kelebihan atas mereka dan para lelaki/ suami

**وَلِلرِّجَالِ فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ شَرِيفٍ يَأْخُذُنَ وَلَا يَحْلُ لَكُمْ أَنْ**

untuk bagi kalian halal dan tidak dengan cara mence-raikannya atau dengan cara yang patut maka menahan/ rujuk lagi

**تَأْخِذُوا مِمَّا أَنْتُمْ تَمْوِيلُهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَا يُقْتَمَا حُدُودُ**

hukum-hukum keduanya bahwa keduanya kalau ke-cuali sesuatu kalian telah berikan pada mereka dari apa yang kalian mengambil

**اللَّهُ فَإِنْ خَفْتُمْ أَلَا يُقْتَمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ**

ia (istrinya) membayar tebusan tentang apa yang atas ke-duanya ber-dosa maka Allah hukum-hukum keduanya bahwa kalian maka Allah melaksanakan tidak khawatir jika

**يَهُ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا يَعْتَدُهَا وَمَنْ يَتَعَدَ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ**

maka mereka itulah Allah hukum-hukum melang-gar dan barang siapa kalian me-langgar maka Allah hukum-hukum itulah dengan-nya

**هُمُ الظَّالِمُونَ فَإِنَ طَلَقَهَا فَلَا تَنْهِلُ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّىٰ شَنِيكَ**

dia kawin se-hingga se-sudah dari bagi-nya halal maka tidak dia (suami) mentalaknya maka jika 229 orang-orang yang zalim mereka

**زَوْجًا غَيْرِهِ فَإِنَ طَلَقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَرْجِعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ**

bah- keduanya jika keduanya untuk atas ke-duanya berdosa maka tidak dia mence-raikannya maka jika lainnya suami

**يُقْتَمِمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودَ اللَّهِ يَبْيَسْهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ**

mereka mengetahui bagi kaum Dia mene-rangkannya Allah hukum-hukum dan itulah Allah hukum-hukum keduanya me-faksanakan

**230**

**kampungsannah.org**

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلْيَغْنِ أَجْلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ

أَوْ  
atau dengan cara  
yang baik maka tahanlah/  
rujuklah mereka masa  
(idah)nya maka/lalu  
dia sampai istri-istri  
kalian mentalak dan  
apabila

سَرِحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَلَا مُشْكُوهُنَّ ضِرَارًا لِتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ

ia ber-  
buat dan ba-  
rang siapa melewati batas  
karena kalian ke-  
mudarat kalian ta-  
han mereka dan  
jangan dengan cara  
yang baik ceraikanlah  
mereka

ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا تَتَخَذُوا أَيْتَ اللَّهُ هُرُوا وَإِذْ كُوْرَا

وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَبِ وَالْحِكْمَةِ

وَعَمَتِ اللَّهُ عَلَيْكُمْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا تَتَخَذُوا أَيْتَ اللَّهُ هُرُوا وَإِذْ كُوْرَا

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ شَيْءًا عَلَيْمًا

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ شَيْءًا عَلَيْمًا

أَرْوَاحُهُنَّ إِذَا تَرَضُوا بَيْنَهُمْ بِمَعْرُوفٍ ذَلِكَ يُوعَظُ يَهُ مَنْ كَانَ

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَتَكَبَّرُنَّ

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَتَكَبَّرُنَّ

مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكُمْ لَكُمْ وَأَطْهُرُ وَاللَّهُ

وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٢٣٢

وَالْوَالِدَاتُ يُرِضِّعْنَ أَوْلَادَهُنَّ

وَكَوْلَيْنَ كَامِلَيْنَ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتَمَّ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ

وَالَّدَّهُ يُولَدُهَا وَلَا مَوْلُودٌ مِثْلُ ذَلِكَ

فَإِنْ أَرَادَ أَنْ يَضْرِبَ عَلَيْهِمَا وَلَمْ يَرْضِعْهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَلَمْ

أَرْدَمْ أَنْ سَرِّضُوهُنَّ أَوْلَادَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا

أَتَيْتُمْ بِالْمَرْعُوفِ وَأَنْقَوْا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ بِصَيْرَتِهِ

وَأَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

233 Maha Metihat kalian kerjakan dengan apa yang Allah bahwasanya

231. Dan apabila kamu micercahan istri-istri (kamu), lalu sampai (akhir) iddahnya,<sup>٨٤</sup> maka tahanlah mereka dengan cara yang baik, atau ceraikanlah mereka dengan cara yang baik (pula). Dan janganlah kamu tahan mereka dengan maksud jahat untuk menzalimi mereka. Barang siapa melakukan demikian, maka dia telah menzalimi dirinya sendiri. Dan janganlah kamu jadikan ayat-ayat Allah sebagai bahan ejekan. Ingatlah nikmat Allah kepada kamu, dan apa yang telah diturunkan Allah kepada kamu yaitu Kitab (Al-Qur'an) dan Hikmah (Sunnah), untuk memberi pengajaran kepadamu. Dan bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah bahwa Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

232. Dan apabila kamu micercahan istri-istri (kamu), lalu sampai idahnya, maka jangan kamu halangi mereka menikah (lagi) dengan calon suaminya,<sup>٨٥</sup> apabila telah terjalin kecocokan di antara mereka dengan cara yang baik. Itulah yang dinasihatkan kepada orang-orang di antara kamu yang beriman kepada Allah dan hari akhir. Itu lebih suci bagimu dan lebih bersih. Dan Allah mengetahui, sedangkan kamu tidak mengetahui.

233. Dan ibu-ibu hendaklah menyusui anak-anaknya selama dua tahun penuh, bagi yang ingin menyusui secara sempurna. Dan kewajiban ayah menanggung nafkah dan pakaian mereka dengan cara yang patut. Seseorang tidak dibebani lebih dari kesanggupannya. Janganlah seorang ibu menderita karena anaknya dan jangan pula seorang ayah (menderita) karena anaknya. Ahli waris pun (berkewajiban) seperti itu pula. Apabila keduanya ingin menyapih dengan persetujuan dan permusuhan antara keduanya, maka tidak ada dosa atas keduanya. Dan jika kamu ingin menyusukan anakmu kepada orang lain, maka tidak ada dosa bagimu memberikan pembayaran dengan cara yang patut. Bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah bahwa Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

87. Qur'u jamak dari qaru yang berarti suci, atau haid.

82. Karena suami antara lain bertanggung jawab terhadap keselamatan dan kesejahteraan rumah tangga (An-Nisa' (4): 34)

83. Ayat ini menjadi dasar hukum khulu' dan penerimaan 'iwad. Khulu' yaitu hak istri untuk bercerai dari suaminya dengan membayar 'iwad melalui pengadilan.

84. Idah ialah masa menunggu (tidak boleh menikah) bagi perempuan karena perceraian atau kematian suaminya.

85. Menikah lagi dengan bekas suami atau laki-laki yang lain.

234. Dan orang-orang yang mati di antara kamu serta meninggalkan istri-istri hendaklah mereka (istri-istri) menunggu empat bulan sepuluh hari. Kemudian apabila telah sampai (akhir) idah mereka, maka tidak ada dosa bagimu mengenai apa yang mereka lakukan terhadap diri mereka<sup>86</sup> menurut cara yang patut. Dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

235. Dan tidak ada dosa bagimu meminang perempuan-perempuan itu dengan sindiran<sup>87</sup> atau kamu sembunyikan (keinginanmu) dalam hati. Allah mengetahui bahwa kamu akan menyebut-nyebut kepada mereka. Tetapi janganlah kamu membuat perjanjian (untuk menikah) dengan mereka secara rahasia, kecuali sekadar mengucapkan kata-kata yang baik.<sup>88</sup> Dan janganlah kamu menetapkan akad nikah, sebelum habis masa idahnya. Ketahuilah bahwa Allah mengetahui apa yang ada dalam hatimu, maka takutlah kepada-Nya. Dan ketahuilah bahwa Allah Maha Pengampun, Maha Penyantun.

236. Tidak ada dosa bagimu jika kamu menceraikan istri-istri kamu yang belum kamu sentuh (campuri) atau belum kamu tentukan maharnya. Dan hendaklah kamu beri mereka *mut'ah*,<sup>89</sup> bagi yang mampu menurut kemampuannya dan bagi yang tidak mampu menurut kesanggupannya, yaitu pemberian dengan cara yang patut, yang merupakan kewajiban bagi orang-orang yang berbuat kebaikan.

237. Dan jika kamu menceraikan mereka sebelum kamu sentuh (campuri), padahal kamu sudah menentukan maharnya, maka (bayarlah) seperdua dari yang telah kamu tentukan, kecuali jika mereka (membebaskan) atau dibebaskan oleh orang yang akad nikah ada di tangannya.<sup>90</sup> Pembebasan itu lebih dekat kepada takwa. Dan janganlah kamu lupa kebaikan di antara kamu. Sungguh, Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

86.Berhias, bepergian atau menerima pinangan.

87.Perempuan yang boleh dipinang secara sindiran ialah perempuan yang dalam idah karena mati suaminya, atau karena talak *bain*, sedang perempuan yang dalam idah talak *rafi'i* tidak boleh dipinang walaupun dengan sindiran.

88.Perkataan sindiran yang baik.

89.Ialah sesuatu yang diberikan oleh suami kepada istri yang diceraikannya sebagai penghibur, selain nafkah sesuai dengan kemampuannya.

90.Ialah suami atau wali. Kalau wali yang membebaskan, maka suami dibebaskan dari membayar separo mahar, sedang kalau suami yang membebaskan, maka dia membayar seluruh mahar.

وَالَّذِينَ يُتَوَقَّنَ مِنْكُمْ وَيَذْرُونَ أَزْوَاجًا يَرِبَّصُنَ بِأَنفُسِهِنَ

dengan diri mereka hendaklah mereka menangguhkan istri-istri dan (mereka) meninggalkan di antara kalian diwafatkan dan orang-orang yang

أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغُنَ أَجَهَنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

atas kalian berdosa maka tiada masa (idah) mereka mereka sampai maka apabila dan sepuluh (hari) bulan empat

فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِنَ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ

Maha Mengetahui kalian kerjakan dengan apa yang dan Allah menurut yang patut diri mereka pada mereka perbuat tentang apa yang

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَضْتُمْ يَهُ مِنْ خُطْبَةِ النِّسَاءِ

wanita-wanita menunang dari dengan-nya kalian sindirkan tentang apa atas kalian berdosa dan fidak

234

أَوْ أَكْنَثْتُمْ فِي أَنفُسِكُمْ سَتَذَكَّرُونَهُنَّ عَلَمَ اللَّهُ أَكْمَمْ

kalian akan menyebut-2 mereka bahwa kalian Allah mengetahui diri kalian dalam kalian menyembunyikan atau

وَلِكِنْ لَا تَوَاعِدُوهُنَّ سِرًا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا

yang baik perkataan kalian mengucapkan hen-daknya kecu-ali (secara) rahasia kalian mengadakan janji (kawin) pada mereka ja-nangan tetapi

وَلَا تَعْرِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ

waktunya kitab/ kepastian sampai sehingga nikah benakad kalian bertetap hati dan jangan

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَاعْلَمُوا

dan ketahuilah maka takutlah kepada-Nya diri kalian (hati kalian) di da-lam apa yang Dia mengetahui Allah bahwasanya dan ketahuilah

أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ

isteri-2 (kalian) kalian men-ceraikan jika atas kalian berdosa tidak-lah 235 Maha Penyantun Maha Pengampun Allah bahwasanya

مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفِرِضُوا لَهُنَّ فَرِيَضَةً وَمَتَعْوِهُنَّ عَلَى التَّوْسِعِ

orang yang mampu atas dan beri lah *mu'ah* (pemberian) mereka ketentuan/mahar bagi mereka kalian me-ntukan atau kalian campuri mereka belum yang

قَدْرُهُ وَعَلَى الْمُفْتَرِ قَدْرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًا عَلَى الْمُحْسِنِينَ

orang-2 yang berbuat kebaikan atas (merupakan) ketentuan dengan yang baik (sebagai) hadiah menurut ke-mampuannya orang yang miskin dan atas menutup ke-mampuannya

وَانْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ

kalian telah menentukan dan sungguh kalian mencam-puri mereka bahwa se-belum dari kalian mence-raikan mereka dan jika

236

لَهُنَّ فَرِيَضَةٌ فِي نِصْفِ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْقُوبُوا أَوْ يَعْفُوُا

dium-afkan atau mereka memaafkan jika ke-cuali kalian tentukan apa yang maka (bayarlah) seperdua ketentuan/mahar bagi mereka

الَّذِي يَسِدِهُ عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَانْ تَعْفُوا أَقْبَلَ لِلتَّقْوِيَ

kepada takwa lebih dekat pemaafan kalian dan bawa nikah ikatan di tangannya (memegang) yang

وَلَا تَمْسُوا الْفَضْلَ بِيَنْتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ بَصِيرَةٌ

Maha Melihat kalian kerjakan dengan/ segala apa Allah sesung-guhnya di antara kalian karunia/ keutamaan kalian me-lupakan dan jangan

237

[kampangsunnah.org](http://kampangsunnah.org)

**حَفْظُوا عَلَى الصَّلَاةِ وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَى وَقِمْمَا**

untuk Allah dan berdiri-lah kalian wustū (Asar) daa salat semua salat atas peliharalah oleh kalian

kalian telah arian maka apabila berken-daraan atau maka (sam-bil)berjalan kalian (dalam keadaan) takut maka jika 238 dengan tunduk

**فَإِنْ خَفْتُمْ فَرْجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمْنَتُمْ**

(kalian) ketahui (adalah) kalian belum apa yang Dia telah meng-ajar kalian sebagai-mana Allah maka ingat-lah/sebutlah

**وَالَّذِينَ يُتَوْقَنُ مِنْكُمْ وَيَدْرُونَ أَرْوَاجَأَ قَصْيَةَ**

hendaklah berwasiat istri dan mereka meninggalkan di antara kalian (mereka) diwa-fatkan/meninggal dan orang-orang yang 239

**لَا زَوْجَهُمْ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ اخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجَنَ**

mereka pindah maka jika mengeluarkan/disuruh pindah dengan tidak setahun sampai/bingga pemberian/nafkah untuk istri mereka

**فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْتُمْ فِي الْفَسَيْهِ مِنْ**

dari diri mereka sendiri pada mereka berbuat apa (mem-biarkan) di da-lam atas kalian/bagi kalian berdosa maka tidak

**مَعْرُوفٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ**

mut'ah/hadiyah dari bagi wanita-2 yang diceraikan 240 Maha-bijaksana Maha-perkasa dan Allah yang patu

**كَذَلِكَ يُبَيِّنُ مَا تَرَكَ عَلَى الْمُعْتَقِلِينَ**

mene-rangkan demikianlah orang-orang yang takwa atas/bagi suatu kebaikan dengan yang patu

**اللَّهُ لَكُمْ أَيْتَهُ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ**

kamu perhatikan tidak-kah 242 kalian memahami(nya) supaya kalian ayat/ayat-Nya bagi kalian/kepada kalian Allah

**إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمُ الْوُقُوفُ حَدَّرَ الْمَوْتُ**

mati (karena) takut beribu-ribu dan/sedang mereka rumah/kampung halaman mereka dari mereka keluar orang-orang yang kepada-pada

**فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوْتَوْا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُقُّ فَضْلِهِ عَلَى**

atas/ter-hadap karunia sungguh Allah sesung-gulnya Dia menghidup-kan mereka kenu-dian matilah kalian Allah kepada mereka maka berfirman

**النَّاسُ وَلِكُنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ**

243 mereka bersyukur tidak manusia keba-nyakan akan tetapi manusia

**وَقَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَيِّعُ عَلَيْهِ**

244 Maha Mengetahui Maha Mendengar Allah bahwa dari ketahui lah Allah jalan di dan berpe-tanglah kalian

**مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَانًا فَيَضْعَفَهُ لَهُ أَضْعَافًا**

pelipat-gandaan kepadanya maka Dia akan melipatgandakan yang baik pinjaman (pada) Allah (dia) membe-ri pinjaman yang siapakah orang

**كَثِيرَةٌ وَاللَّهُ يَقْضِي وَيَبْعَثُ وَالَّذِي تُرْجَعُونَ**

245 kalian dikembalikan dan kepada-Nya dan Dia melapangkan Dia me-nyempitkan dan Allah yang banyak

238. Peliharalah semua salat dan salat wustā.<sup>91</sup> Dan laksanakanlah (salat) karena Allah dengan khusuk.

239. Jika kamu takut (ada bahaya), salatlah sambil berjalan kaki atau berkendaraan. Kemudian apabila telah aman, maka ingatlah Allah (salat-lah), sebagaimana Dia telah mengajarkan kepadamu apa yang tidak kamu ketahui.

240. Dan orang-orang yang akan mati di antara kamu dan meninggalkan istri-istri, hendaklah membuat wasiat untuk istri-istrinya, (yaitu) nafkah sampai setahun tanpa mengeluarkannya (dari rumah). Tetapi jika mereka keluar (sendiri), maka tidak ada dosa bagimu (mengenai apa) yang mereka lakukan terhadap diri mereka sendiri dalam hal-hal yang baik. Allah Mahaperkasa, Mahabijkansa.

241. Dan bagi perempuan-perempuan yang diceraikan hendaklah diberi mut'ah menurut cara yang patut, sebagai suatu kewajiban bagi orang yang bertakwa.

242. Demikianlah Allah menerangkan kepadamu ayat-ayat-Nya agar kamu mengerti.

243. Tidakkah kamu memperhatikan orang-orang yang keluar dari kampung halamannya, sedang jumlahnya ribuan karena takut mati? Lalu Allah berfirman kepada mereka, "Matilah kamu!" Kemudian Allah menghidupkan mereka. Sesungguhnya Allah memberikan karunia kepada manusia, tetapi kebanyakan manusia tidak bersyukur.

244. Dan berperanglah kamu di jalan Allah, dan ketahuilah bahwa Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

245. Barang siapa meminjamai<sup>92</sup> Allah dengan pinjaman yang baik, maka Allah melipatgandakan ganti kepada-nya dengan banyak. Allah menahan dan melapangkan (rezeki) dan kepada-Nyalah kamu dikembalikan.

91. Salat wustā menurut hadis yang sahih adalah salat Asar.

92. Maksud meminjamai Allah adalah menginfakkan hartanya di jalan Allah.

246. Tidakkah kamu perhatikan para pemuka Bani Israel setelah Musa wafat, ketika mereka berkata kepada seorang nabi mereka, "Angkatlah seorang raja untuk kami, niscaya kami berperang di jalan Allah." Nabi mereka menjawab, "Jangan-jangan jika diwajibkan atasmu berperang, kamu tidak akan berperang juga?" Mereka menjawab, "Mengapa kami tidak akan berperang di jalan Allah, sedangkan kami telah diusir dari kampung halaman kami dan (dipisahkan dari) anak-anak kami?"<sup>93</sup> Tetapi ketika perang itu diwajibkan atas mereka, mereka berpaling, kecuali sebagian kecil dari mereka. Dan Allah Maha Mengetahui orang-orang yang zalim.

247. Dan nabi mereka berkata kepada mereka, "Sesungguhnya Allah telah mengangkat Tālūt menjadi rajaamu." Mereka menjawab, "Bagaimana Tālūt memperoleh kerajaan atas kami, sedangkan kami lebih berhak atas kerajaan itu daripadanya, dan dia tidak diberi kekayaan yang banyak?" (Nabi) menjawab, "Allah telah memilihnya (menjadi raja) kamu dan memberikan kelebihan ilmu dan fisik." Allah memberikan kerajaan-Nya kepada siapa yang Dia kehendaki, dan Allah Mahaluas, Maha Mengetahui.

248. Dan nabi mereka berkata kepada mereka, "Sesungguhnya tanda kerajaannya ialah datangnya Tābūt<sup>94</sup> kepadamu, yang di dalamnya terdapat ketenangan dari Tuhanmu dan sisa peninggalan keluarga Musa dan keluarga Harun, yang dibawa oleh malaikat." Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda (kebesaran Allah) bagimu, jika kamu orang beriman.

الَّمْ تَرَ إِلَى الْمَلَأَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَبْعَدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا

مُرِّئُكُمْ كَمَا لَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

مَرِئُكُمْ كَمَا لَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

لَنَّا لَهُمْ أَبْشَرْتَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

لَنَّا لَهُمْ أَبْشَرْتَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

لَنَّا لَهُمْ أَبْشَرْتَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

لَنَّا لَهُمْ أَبْشَرْتَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

لَنَّا لَهُمْ أَبْشَرْتَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

لَنَّا لَهُمْ أَبْشَرْتَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

لَنَّا لَهُمْ أَبْشَرْتَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

لَنَّا لَهُمْ أَبْشَرْتَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

لَنَّا لَهُمْ أَبْشَرْتَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

لَنَّا لَهُمْ أَبْشَرْتَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

لَنَّا لَهُمْ أَبْشَرْتَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

لَنَّا لَهُمْ أَبْشَرْتَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

لَنَّا لَهُمْ أَبْشَرْتَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

لَنَّا لَهُمْ أَبْشَرْتَنَا مَلَكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَقَالَ

93. Mereka diusir dan anak-anak mereka ditawan.

94. Tabūt ialah peti tempat menyimpan Taurat.

**فَلَمَّا فَصَلَ طَوْلُوتَ** **الْجُنُودِ** قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَدِئُكُمْ

Dia menguji kalian Allah sung-guh ia ber-kata dengan tentaranya Tälüt sampai/keluar maka takala

**يَنْهَاكُرُ فَمَنْ شَرَبَ مِنْهُ** فَلَيْسَ مِنِّيٌّ وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ

maka sung-guh dia merasa-kannya dia tidak dan siapa yang dari (go-longanku) maka bu-kanlah dia dari pa-danya dia me-minum maka ba-rang siapa dengan sungai

**مِنِّيٌّ إِلَّا مَنْ أَغْرَفَ** غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرَبُوا مِنْهُ إِلَّا قَيْلَاءً

sedikit/beberapa ke-cuali dari pa-danya maka mere-la meminum dengan ta-nagnanya seciduk menciduk orang yang ke-cuali dari (go-longanku)

**فَكَالُوا** **أَمْوَالَ مَعَكُمْ** **وَالَّذِينَ** هُوَ جَاؤَهُ **مِنْهُمْ** **فَلَمَّا** **جَاؤَهُ** **هُوَ وَالَّذِينَ**

mereka berkata bersama dia beriman dan orang-orang yang dia mereka me-nyeberanginya maka takala di antara mereka

**لَا طَاقَةَ لَنَا** **الْيَوْمَ** **يَجَلوُتَ** **وَجَسُودُهُ** **قَالَ** **الَّذِينَ**

orang-orang yang berkata dan ten-taranya dengan Jälüt hari (ini) bagi kami kuat/sanggup tidak

**يَنْظُرُونَ** **أَنَّهُمْ مُلْقُوا** **اللَّهَ كَمْ** **مِنْ** **فَتَاهَةٍ** **فَيَلَهُ**

yang sedikit golongan dari berapa banyak Allah mereka menemui bahwa mereka mereka yakin

**غَلَبَتْ** **فَتَاهَةٌ كَثِيرَةٌ** **يَادُنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ**

orang-orang yang sabar berserta dan Allah Allah dengan izim yang banyak go-longan telah me-nyalahikan

**بَرَزْقًا** **لِجَاهُوتَ** **وَجَنُودُهُ** **قَالُوا** **رَبُّنَا** **أَفْرَعُ**

tuang-kanlah Tuhan kami mereka berkata dan tentaranya bagi/kepada Jälüt mereka telah nampak dan takala

**وَلَمَّا** **صَبَرَا** **وَكَثُرَتْ أَقْدَامُنَا** **وَانْصَرَنَا** **عَلَى** **الْقَوْمَ**

kautu atas/ter-hadap dan tolong-kanlah tatak kakiku/pendirian kami dan kokoh-kanlah kesabaran atas kami

**فَهَزَمُوهُمْ** **بِإِذْنِ اللَّهِ وَقُتُلَ** **دَاؤُدُ جَاهُوتَ** **وَأَشْهَدَ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ**

dan mem-bunuh Allah dengan izin maka mereka menga-lahkan tentara Jälüt 250 Jalut Dawud

**وَعَلِمَهُمْ مِمَّا يَشَاءُ وَلَوْلَا** **دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ**

sebagian mereka manusia Allah me-nolak dan sean-dainya tidak Dia ke-hendaki dari apa-apa dan Dia meng-ajarkannya

**يَبْعَضُ لَفْسَدَتِ الْأَرْضِ** **وَلِكِنَّ اللَّهَ ذُو**

mempu-nyai Allah tetapi bumi pasti rusaklah dengan se-bagian yang lain

**فَضَلٌّ عَلَى الْعَالَمِينَ** **تِلْكَ آيَتِ اللَّهِ**

Allah ayat-ayat itulah seluruh alam atas karunia

**لَمْعَنَ الْمُرْسَلِينَ** **بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ** **تَنْتَهُوا عَلَيْكَ**

251 orang-orang yang diutus suryguh dari dan sesung-guhnya kamu dengan benar kepada kalian Kami mem-bacakannya

249. Maka ketika Tälüt membawa bala tentaranya, dia berkata, "Allah akan menguji kamu dengan sebuah sungai. Maka barang siapa meminum (airnya), dia bukanlah pengikutku. Dan barang siapa tidak meminumnya, maka dia adalah pengikutku, kecuali menciduk seciduk dengan tangan." Tetapi mereka meminumnya kecuali sebagian kecil di antara mereka. Ketika dia (Tälüt) dan orang-orang yang beriman bersamanya, menyeberangi sungai itu, mereka berkata, "Kami tidak kuat lagi pada hari ini melawan Jälüt dan bala tentarnya." Mereka yang meyakini bahwa mereka akan menemui Allah berkata, "Betapa banyak kelompok kecil mengalahkan kelompok besar dengan izin Allah." Dan Allah beserta orang-orang yang sabar.

250. Dan ketika mereka maju melawan Jälüt dan tentaranya, mereka berdoa, "Ya Tuhan kami, limpahkanlah kesabaran kepada kami, kokohnalang langkah kami dan tolonglah kami menghadapi orang-orang kafir."

251. Maka mereka mengalahkannya dengan izin Allah, dan Dawud membunuh Jälüt. Kemudian Allah memberinya (Dawud) kerajaan, dan hikmah, dan mengajarinya apa yang Dia kehendaki. Dan kalau Allah tidak melindungi sebagian manusia dengan sebagian yang lain, niscaya rusaklah bumi ini. Tetapi Allah mempunyai karunia (yang dilimpahkan-Nya) atas seluruh alam.

252. Itulah ayat-ayat Allah, Kami bacakan kepadamu dengan benar dan engkau (Muhammad) adalah benar-benar seorang rasul.

250  
- kaum  
- orang? lelu  
- kaum (orang)-lelu